



**EMax34i**  
**EMax34s**  
**EMax38i**  
**EMax42i**  
**EMax42ri**



[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

EN

DE

FR

IT

NL

ES

PT

SV

NO

DK

FI

EL

## Intended use

Your BLACK+DECKER EMax34s, EMax34i, EMax38i, EMax42i, EMax42ri mowers have been designed for mowing grass. This tool is intended for consumer use only.



**Warning! Read all of the 'Safety, Maintenance, Service' manual carefully before operating this appliance.**

Read all of this manual carefully before operating the appliance.

## Features

This appliance includes some or all of the following features.

1. Switch box
2. On/off switch
3. Upper handle
4. Intelligent cable management system (EMax38i, EMax42i, EMax42ri only)
5. Lower handle
6. Height adjustment
7. Height of cut gauge
8. EdgeMax
9. Grass collection box
10. Grass flap
- 10a. Box full flap
11. Carry handles

## Assembly

**Warning!** Before assembly, make sure that the appliance is switched off and unplugged.

### Assembling the grass collection box (fig. A - D)

The grass box requires assembly before use and comes in 5 pieces.

- ◆ Clip the handle (13) into the lid (14) of the grass box (fig. A). The handle will only fit one way round.
- ◆ Clip the 2 sides (15) of the grass collection box together. Make sure that all clips and guides are aligned (fig. B).
- ◆ Align the assembled sides onto the bottom (16) of the grass collection box. Ensure that the 4 guides (17) are aligned (fig. C)
- ◆ Push the 2 parts together. Apply even force around all edges of the grass collection box securing the clips into position uniformly. Check that each clip is fastened together securely.
- ◆ Align the lid (14) onto the assembled grass collection box. Ensure that the 10 guides (18) are aligned (fig. D)

**Note:** Take extra care when aligning the 2 clips at the rear of the grass collection box.

- ◆ Push down on the lid to secure all clips. Begin at the back and ensure that all clips are securely located.

### Fitting the lower handle (fig. E)

- ◆ Insert the ends of the lower handle (5) into the corresponding holes in the mower.
- ◆ Press the handle down as far as it will go.
- ◆ Secure the handle using the screws (19).

### Assembling the upper handle (fig. F)

- ◆ Fit the upper handle part (3) to the lower handle (5) using the knobs (20), washers (21) and screws (22) as shown.

**Note:** The upper handle can be fixed in 2 different height positions.

**Note:** Ensure that Intelligent cable management system (4) is in the centre section of lower handle .

### Securing the motor cable (fig. G)

The motor cable has to be fixed using the cable restraints.

- ◆ Clip the cable to the upper and lower handle using the restraint clips (23) as shown.

### Fitting the grass collection box (fig. N)

- ◆ Lift the grass flap (11) and place the grass collection box (9) over the lugs (24).

### Replacing the blade (fig. L)

**Warning!** Ensure the blade has completely stopped and disconnect the appliance from the mains.

**Warning!** Only use the specified replacement blade.

**Warning!** Use heavy-duty gloves to grip the blade.

#### To remove the blade:

- ◆ Turn the appliance onto its side.
- ◆ Using heavy-duty gloves, grip the blade.
- ◆ Use a 13 mm spanner to loosen and remove the blade bolt (25) by turning the spanner anti-clockwise (ac).
- ◆ Remove the blade (26) and blade bolt (25).

#### To replace the blade:

- ◆ Offer the blade up to bolt shaft and locate the blade bolt (25) into the bolt shaft.

**Note:** When fitting a blade, the text on the blade must be facing the user.

- ◆ Tighten the blade bolt (25) as firmly as possible by hand.
- ◆ Using heavy-duty gloves, grip the blade.
- ◆ Use a 13 mm spanner to securely tighten the blade bolt (25) by turning the spanner clockwise (c).

### Replacement blades available

Cat No: A6314-XJ for EMax34i, EMax34s Type 04 only

Cat No: A6307-XJ for EMax38i

Cat No: A6308-XJ for EMax42i, EMax42ri

## Use

**Warning!** Let the appliance work at its own pace. Do not overload.

## Adjusting the height of cut (fig. M1 & M2)

The height of cut is adjusted by the central height adjust mechanism, there are 6 positions to choose from.

### To set the height of cut

- ◆ Pull the height adjustment lever (6) away from the body of the unit.
- ◆ Move the lever towards the rear of the appliance to lower the height of cut.
- ◆ Move the lever towards the front of the appliance to raise the height of cut.
- ◆ Push the height adjustment lever (6) into one of the 6 height locations.

**Note:** The height of cut can be viewed on the height of cut gauge (7) on the side of the unit.

## Switching on and off (fig. I)

### Switching on

- ◆ Push in and hold the lock-off button (27).
- ◆ Pull the on/off switch (2) towards the handle.
- ◆ Release the lock-off button.

### Switching off

- ◆ Release the on/off switch (2).

**Warning:** Never attempt to lock a switch in the on position.

## Mowing (fig. O1 & O2) (EMax38i, EMax42i & EMax42ri only)

We recommend to use your mower as outlined in this section in order to achieve optimum results and to reduce the risk of cutting the mains cable.

- ◆ Loop the mains cable through the intelligent cable management system (4) as shown (fig. H) ensure that you leave approximately 100 cm of cable between the switchbox (1) and the intelligent cable management restraint (4).
- ◆ Ensure that the cable restraint can slide freely from one handle to the other.
- ◆ Place the bulk of the mains cable on the lawn, close to the starting point (position 1 in fig. O1).
- ◆ Switch the appliance on as described above.
- ◆ Proceed as shown in fig. O1
- ◆ Move from position 1 to position 2.
- ◆ Turn right, stepping over the cable and proceed towards position 3. The cable restraint will slide from one side of the handle to the other ensuring that the cable is laid out away from the cutting blade.
- ◆ Turn left, stepping over the cable and move towards position 4. The cable restraint will slide from one side of the handle to the other ensuring that the cable is laid out away from the cutting blade.

- ◆ Repeat the above procedure as required.

**Warning:** Do not work towards the cable as shown in fig. O2.

## Mowing (fig. O1 & O2) (EMax34s & EMax34i only)

We recommend to use your mower as outlined in this section in order to achieve optimum results and to reduce the risk of cutting the mains cable.

- ◆ Place the bulk of the mains cable on the lawn, close to the starting point (position 1 in fig. O1).
- ◆ Switch the appliance on as described above.
- ◆ Proceed as shown in fig. O1
- ◆ Move from position 1 to position 2.
- ◆ Turn right and proceed towards position 3.
- ◆ Turn left and move towards position 4.
- ◆ Repeat the above procedure as required.

**Warning:** Do not work towards the cable as shown in fig. O2.

## EdgeMax (fig. K1 & K2)

EdgeMax allows you to cut grass right up to the edge of a wall or fence (fig K1).

EdgeMax allows you to accurately cut grass right up to the edge of your lawn (fig K2).

- ◆ With the lawnmower parallel with the edge of your lawn.
- ◆ Push the lawnmower along the edge of the lawn. Ensure that the EdgeMax (9) is slightly over the edge of your lawn (fig. K2)

**Note:** The roller underneath the appliance provides stability when mowing over the edge of your lawn.

## Box full flap (10a)

When mowing the flap will open, once the box is full, the flap closes indicating the need to empty.

## Compact&Go (fig. J) (EMax34i, EMax38i, EMax42i & EMax42ri only)

When the grass collection box is full you can compact the grass in the collection box. You can determine how full the grass collection box is by looking through the clear grass flap (10).

- ◆ Release the on/off switch (2).
- ◆ Using your right foot, press the grass compaction lever (29) all the way down until it locks into place.

**Note:** The grass in the collection box is now compressed into the rear of the box. You may continue mowing until the grass collection box becomes full.

## Emptying the grass collection box (fig. J) (EMax34i, EMax38i, EMax42i & EMax42ri only)

- ◆ Release the on/off switch (2).
- ◆ Remove the grass collection box (9).
- ◆ Empty the contents from the front of the box.

- ◆ Place the grass collection box on the ground and pull in and hold the grass compaction lever release button (30).
- ◆ Lift the grass compaction lever (29) into the vertical position and release the grass compaction lever release button (30).
- ◆ Empty the contents from the rear of the box.

### Emptying the grass collection box (EMax34s only)

When the grass collection box is full you should empty the grass in the collection box.

- ◆ Release the on/off switch (2).
- ◆ Remove the grass collection box (9).
- ◆ Empty the contents from the box.

### Carrying the mower

**Warning!** Ensure the blade has completely stopped and disconnect the appliance from the mains.

- ◆ The mower can be carried using the convenient carry handles (11).

### Hints for optimum use

- ◆ If the grass is longer than approximately 10 cm, make two cuts to obtain a better finish. First mow at maximum height of cut, then use a low or medium height of cut.
- ◆ In order to achieve optimum results, only mow dry grass.

### Troubleshooting

If your appliance seems not to operate properly, follow the instructions below. If this does not solve the problem, please contact your local BLACK+DECKER repair agent.

**Warning!** Before proceeding, remove the plug from the socket.

Problem	Possible Cause	Possible solution
Machine fails to operate	Power turned off	Turn power on
	Fuse faulty/blown	Replace fuse
	Grass too long	Increase the height of cut and move machine to shorter grass to start
	Thermal cut out activated	Allow motor to cool and increase height of cut
Machine functions intermittently	Thermal cut out activated	Allow motor to cool and increase height of cut

Problem	Possible Cause	Possible solution
Machine leaves ragged finish or motor labours	Height of cut too low	Increase height of cut
	Cutting blade blunt	Replace the blade
	Underside of machine clogged	Check underneath the machine and clear out as necessary (always wear heavy duty gloves)
	Blade fitted upside down	Refit blade correctly

### Technical data

		EMax34s EMax34i Type 04	EMax38i Type 05	EMax42i EMax42ri Type 05
<b>Voltage</b>	V <sub>AC</sub>	230-240	230-240	230-240
<b>Power Input</b>	W	1400	1600	1800
<b>No-Load Speed</b>	min <sup>-1</sup>	3500	3500	3500
<b>Height adjustment</b>	mm	20-70	20-70	20-70
<b>Blade length</b>	mm	340	380	420
<b>Weight</b>	kg	12.1	13.3	13.9

Hand/arm weighted vibration value according to EN60335:  
= 3.2 m/s<sup>2</sup> , uncertainty (K) = 1.5 m/s<sup>2</sup>.

**EC declaration of conformity**MACHINERY DIRECTIVE  
OUTDOOR NOISE DIRECTIVE

EMax34s / EMax34i / EMax38i / EMax42i / EMax42ri Mower  
Black & Decker declares that these products described under  
"technical data" are in compliance with:  
2006/42/EC, EN60335-1:2012 +A11:2014,  
EN60335-2-77:2010

2000/14/EC, Lawn Mower, L < 50cm, Annex VI,  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem  
Netherlands  
Notified Body ID No.: 0344

Level of sound power according to 2000/14/EC  
(Article 12, Annex III, L ≤ 50 cm):  
 $L_{WA}$  (measured sound power) 93 dB(A)  
uncertainty (K) = 3 dB(A)  
 $L_{WA}$  (guaranteed sound power) 96 dB(A)

These products also comply with Directive 2004/108/EC (until  
19/04/2016) 2014/30/EU (from 20/04/2016) and  
2011/65/EU. For more information, please contact Black &  
Decker at the following address or refer to the back of  
the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical  
file and makes this declaration on behalf of Black & Decker.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Laverick', written in a cursive style.

Ray Laverick  
Director of Engineering  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
11/11/2015

## Verwendungszweck

Ihr BLACK+DECKER EMax34s, EMax34i, EMax38i, EMax42i, EMax42ri Rasenmäher wurde zum Mähen von Rasen entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.



**Warnung! Lesen Sie die Anleitung "Sicherheit, Pflege und Wartung" vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.**

Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

## Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale:

1. Schaltkasten
2. Ein-/Aus-Schalter
3. Griffoberteil
4. Intelligentes Kabelmanagementsystem (nur EMax38i, EMax42i, EMax42ri)
5. Griffunterteil
6. Höheneinstellung
7. Schnitthöhenanzeige
8. EdgeMax
9. Grasfangbehälter
10. Grasentnahmeklappe
- 10a. Klappe für vollen Grasfangbehälter
11. Tragegriffe

## Montage

**Warnung!** Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist.

### Zusammenbau des Grasfangbehälters (Abb. A bis D)

Der Grasfangbehälter muss vor der Verwendung aus fünf Einzelteilen zusammengesetzt werden.

- ◆ Befestigen Sie den Griff (13) am Deckel (14) des Grasfangbehälters (Abb. A). Der Griff passt nur in einer Ausrichtung.
- ◆ Stecken Sie die beiden Hälften (15) des Grasfangbehälters zusammen. Stellen Sie sicher, dass alle Klammern und Führungen entsprechend ausgerichtet sind (Abb. B).
- ◆ Richten Sie die zusammengesteckten Seitenteile am Boden (16) des Grasfangbehälters aus. Stellen Sie sicher, dass die vier Führungen (17) entsprechend ausgerichtet sind (Abb. C).
- ◆ Drücken Sie die beiden Teile zusammen. Üben Sie gleichmäßigen Druck auf alle Ränder des Grasfangbehälters aus, sodass die Klammern gleichmäßig einrasten.

Überprüfen Sie, ob jede Klammer fest geschlossen ist.

- ◆ Richten Sie den Deckel (14) auf dem zusammengesetzten Grasfangbehälter aus. Stellen Sie sicher, dass die zehn Führungen (18) entsprechend ausgerichtet sind (Abb. D).

**Hinweis:** Achten Sie besonders auf die Ausrichtung der beiden Klammern auf der Rückseite des Grasfangbehälters.

- ◆ Drücken Sie den Deckel nach unten, sodass alle Klammern einrasten. Beginnen Sie an der Rückseite, und überprüfen Sie, ob alle Klammern eingerastet sind.

### Anbringen des Griffunterteils (Abb. E)

- ◆ Setzen Sie die Enden des unteren Handgriffs (5) in die entsprechenden Aussparungen am Gerät ein.
- ◆ Drücken Sie den Handgriff so weit wie möglich nach unten.
- ◆ Befestigen Sie den Handgriff mit den Schrauben (19).

### Montieren des Griffoberteils (Abb. F)

- ◆ Setzen Sie den oberen (3) und den unteren Teil (5) des Handgriffs zusammen, indem Sie die Verriegelungsknöpfe (20), die Unterlegscheiben (21) und die Schrauben (22) wie abgebildet verwenden.

**Hinweis:** Das Griffoberteil kann in zwei unterschiedlichen Höhen positioniert werden.

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass sich das intelligente Kabelmanagementsystem (4) im mittleren Abschnitt des unteren Griffs befindet.

### Sichern des Motorkabels (Abb. G)

Das Motorkabel muss mithilfe der Kabelhalter fixiert werden.

- ◆ Befestigen Sie das Kabel wie in der Abbildung gezeigt mit den Halteklammern (23) am Ober- und Unterteil des Griffs.

### Anbringen des Grasfangbehälters (Abb. N)

- ◆ Heben Sie die Grasentnahmeklappe (11) an, und stecken Sie den Grasfangbehälter (9) in die Haltevorrichtung (24).

### Auswechseln des Messers (Abb. L)

**Warnung!** Trennen Sie zunächst das Gerät von der Stromversorgung, und warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.

**Warnung!** Verwenden Sie ausschließlich das angegebene Ersatzmesser.

**Warnung!** Tragen Sie feste Schutzhandschuhe, wenn Sie das Messer anfassen.

### Entfernen des Messers:

- ◆ Legen Sie das Gerät auf die Seite.
- ◆ Greifen Sie das Messer mithilfe fester Schutzhandschuhe.
- ◆ Lösen und entfernen Sie den Klingenbolzen (25) mit einem 13 mm-Schraubenschlüssel, indem Sie den Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.

- ◆ Entfernen Sie die Klinge (26) und den Klingenbolzen (25).

#### Austauschen des Messers:

- ◆ Halten Sie die Klinge über den Bolzeneinsatz, und setzen Sie den Klingenbolzen (25) in den Bolzenschaft.

**Hinweis:** Beim Einsetzen des Messers muss der darauf abgedruckte Text nach oben (zu Ihnen) zeigen.

- ◆ Ziehen Sie den Klingenbolzen (25) von Hand so fest wie möglich an.
- ◆ Greifen Sie das Messer mithilfe fester Schutzhandschuhe.
- ◆ Ziehen Sie den Klingenbolzen (25) mit einem 13 mm-Schraubenschlüssel sicher fest, indem Sie den Schraubenschlüssel im Uhrzeigersinn drehen.

### Ersatzklingen erhältlich

Kat-Nr.: A6314-XJ nur für EMax34i, EMax34s Typ 04

Kat-Nr.: A6307-XJ für EMax38i

Kat-Nr.: A6308-XJ für EMax42i, EMax42ri

### Verwendung

**Warnung!** Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung.

### Einstellen der Schnitthöhe (Abb. M1 und M2)

Die Schnitthöhe kann mit der zentralen Höheneinstellung angepasst werden. Es stehen sechs Positionen zur Auswahl.

#### Einstellen der Schnitthöhe

- ◆ Ziehen Sie den Hebel für die Höheneinstellung (6) vom Mäher weg.
- ◆ Zur Verringerung der Schnitthöhe schieben Sie den Hebel zum hinteren Teil des Mähers.
- ◆ Zur Erhöhung der Schnitthöhe schieben Sie den Hebel zum vorderen Teil des Mähers.
- ◆ Drücken Sie den Hebel für die Höheneinstellung (6) in eine der sechs Positionen für die Schnitthöhe.

**Hinweis:** Die Schnitthöhe wird an der Schnitthöhenanzeige (7) an der Seite des Mähers angezeigt.

### Ein- und Ausschalten (Abb. I)

#### Einschalten

- ◆ Drücken und halten Sie den Verriegelungsknopf (27).
- ◆ Ziehen Sie den Ein-/Ausschalter (2) zum Griff.
- ◆ Lassen Sie den Verriegelungsknopf los.

#### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.

**Warnung:** Versuchen Sie niemals, einen Schalter in seiner Einschaltstellung zu arretieren.

### Mähen (Abb. O1 & O2) (nur EMax38i, EMax42i & EMax42ri)

Es empfiehlt sich, den Rasenmäher so zu verwenden, wie es in diesem Abschnitt beschrieben wird, um optimale Resultate zu erzielen und die Gefahr durchtrennter Stromkabel zu verringern.

- ◆ Sichern Sie das Stromkabel mit dem intelligenten Kabelmanagementsystem (4), wie in Abbildung H dargestellt, und stellen Sie sicher, dass immer etwa 100 cm Kabel zwischen dem Schaltkasten (1) und der Halterung des intelligenten Kabelmanagementsystems (4) verbleiben.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Kabelhalterung ungehindert von einem Griff zum anderen gleiten kann.
- ◆ Platzieren Sie den größten Teil des Stromkabels auf dem Rasen in der Nähe der Startposition (Position 1 in Abb. O1).
- ◆ Schalten Sie das Gerät wie oben beschrieben ein.
- ◆ Gehen Sie wie in Abb. O1 dargestellt vor.
- ◆ Bewegen Sie sich von Position 1 zu Position 2.
- ◆ Wenden Sie sich nach rechts, steigen Sie über das Kabel, und arbeiten Sie sich zu Position 3 vor. Die Kabelhalterung gleitet von einer Seite des Griffs zur anderen, sodass das Kabel immer vom Messer ferngehalten wird.
- ◆ Wenden Sie sich nach links, steigen Sie über das Kabel, und arbeiten Sie sich zu Position 4 vor. Die Kabelhalterung gleitet von einer Seite des Griffs zur anderen, sodass das Kabel immer vom Messer ferngehalten wird.
- ◆ Wiederholen Sie diesen Vorgang nach Bedarf.

**Warnung:** Gehen Sie nie in Richtung des Kabels, wie in Abb. O2 dargestellt.

### Mähen (Abb. O1 & O2) (nur EMax34s & EMax34i)

Es empfiehlt sich, den Rasenmäher so zu verwenden, wie es in diesem Abschnitt beschrieben wird, um optimale Resultate zu erzielen und die Gefahr durchtrennter Stromkabel zu verringern.

- ◆ Platzieren Sie den größten Teil des Stromkabels auf dem Rasen in der Nähe der Startposition (Position 1 in Abb. O1).
- ◆ Schalten Sie das Gerät wie oben beschrieben ein.
- ◆ Gehen Sie wie in Abb. O1 dargestellt vor.
- ◆ Bewegen Sie sich von Position 1 zu Position 2.
- ◆ Wenden Sie sich nach rechts, und bewegen Sie sich in Richtung Position 3.
- ◆ Wenden Sie sich nach links, und bewegen Sie sich in Richtung Position 4.
- ◆ Wiederholen Sie diesen Vorgang nach Bedarf.

**Warnung:** Gehen Sie nie in Richtung des Kabels, wie in Abb. O2 dargestellt.

**EdgeMax (Abb. K1 und K2)**

Mithilfe von EdgeMax können Sie Gras bis direkt an die Kante einer Mauer oder eines Zaunes mähen (Abb. K1).

EdgeMax ermöglicht es, das Gras genau bis an die Rasenkante zu mähen (Abb. K2).

- ◆ Stellen Sie den Rasenmäher parallel zur Rasenkante.
- ◆ Schieben Sie den Rasenmäher entlang der Rasenkante. Achten Sie dabei darauf, dass der EdgeMax (9) ein wenig über die Rasenkante hinausragt (Abb. K2)

**Hinweis:** Die Rolle unter dem Gerät sorgt für Stabilität, wenn Sie über den Rand des Rasens hinwegmähen.

**Klappe für vollen Grasfangbehälter (10a)**

Beim Mähen öffnet sich die Klappe, und sobald der Behälter voll ist, schließt sich die Klappe, um anzuzeigen, dass der Behälter geleert werden muss.

**Compact&Go (Abb. J) (nur EMax34i, EMax38i, EMax42i & EMax42ri)**

Wenn der Grasfangbehälter voll ist, können Sie das Gras im Auffangbehälter zusammenpressen. Mit einem Blick durch die Grasentnahmeklappe (10) können Sie feststellen, wie voll der Grasfangbehälter ist.

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.
- ◆ Drücken Sie den Graspresshebel (29) mit dem rechten Fuß so weit nach unten, bis er dort einrastet.

**Hinweis:** Das Gras im Grasfangbehälter ist nun im hinteren Teil des Behälters zusammengepresst. Sie können nun weitermähen, bis der Grasfangbehälter wieder voll ist.

**Entleeren des Grasfangbehälters (Abb. J) (nur EMax34i, EMax38i, EMax42i & EMax42ri)**

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.
- ◆ Entfernen Sie den Grasfangbehälter (9).
- ◆ Entleeren Sie den Inhalt aus dem vorderen Teil des Behälters.
- ◆ Stellen Sie den Grasfangbehälter auf den Boden. Ziehen und halten Sie den Verriegelungsknopf des Graspresshebels (30).
- ◆ Stellen Sie den Graspresshebel (29) in die senkrechte Position, und lassen Sie den Verriegelungsknopf des Graspresshebels (30) los.
- ◆ Entleeren Sie den Inhalt aus dem hinteren Teil des Behälters.

**Entleeren des Grasfangbehälters (nur EMax34s)**

Wenn der Grasfangbehälter voll ist, können Sie das Gras im Behälter zusammenpressen.

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.
- ◆ Entfernen Sie den Grasfangbehälter (9).
- ◆ Leeren Sie den Behälter aus.

**Tragen des Rasenmähers**

**Warnung!** Trennen Sie zunächst das Gerät von der Stromversorgung, und warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.

- ◆ Mit Hilfe der Tragegriffe (11) kann der Rasenmäher bequem getragen werden.

**Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse**

- ◆ Bei einer Rasenhöhe von mehr als 10 cm empfiehlt es sich, den Rasen zweimal zu mähen, um ein besseres Resultat zu erzielen. Verwenden Sie dabei zunächst die maximale Schnitthöhe und beim zweiten Mal eine niedrige oder mittlere Schnitthöhe.
- ◆ Um optimale Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie den Rasen nur mähen, wenn er trocken ist.

**Fehlerbehebung**

Wenn das Gerät nicht richtig zu funktionieren scheint, befolgen Sie die nachfolgenden Hinweise. Sollte sich das Problem nicht beheben lassen, wenden Sie sich an eine BLACK+DECKER Vertragswerkstatt in Ihrer Nähe.

**Warnung!** Entfernen Sie zuallererst den Netzstecker aus der Steckdose.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist ausgeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Defekte oder ausgelöste Sicherung.	Ersetzen Sie die Sicherung.
	Das Gras ist zu lang.	Erhöhen Sie die Schnitthöhe, und starten Sie den Mäher auf kürzerem Gras.
	Die Thermo­sicherung wurde aktiviert.	Lassen Sie den Motor abkühlen und erhöhen Sie die Schnitthöhe.
Das Gerät funktioniert nur mit Unterbrechungen.	Die Thermo­sicherung wurde aktiviert.	Lassen Sie den Motor abkühlen und erhöhen Sie die Schnitthöhe.
Der Mäher hinterlässt ein ungleichmäßiges Schnittbild, oder der Motor ist überlastet.	Schnitthöhe zu niedrig.	Erhöhen Sie die Schnitthöhe.
	Das Messer ist stumpf.	Tauschen Sie das Messer aus.
	Starke Verschmutzungen auf der Unterseite des Mähers.	Kontrollieren Sie die Unterseite des Rasenmähers und reinigen Sie sie gegebenenfalls. Tragen Sie dabei stets feste Schutzhandschuhe.
	Das Messer wurde mit der Oberseite nach unten eingesetzt.	Setzen Sie das Messer korrekt ein.



## Technische Daten

		<b>EMax34s</b> <b>EMax34i</b> Typ 04	<b>EMax38i</b> Typ 05	<b>EMax42i</b> <b>EMax42ri</b> Typ 05
<b>Spannung</b>	$V_{AC}$	230-240	230-240	230-240
<b>Leistungsaufnahme</b>	W	1400	1600	1800
<b>Drehzahl ohne Last</b>	$\text{min}^{-1}$	3500	3500	3500
<b>Höheneinstellung</b>	mm	20-70	20-70	20-70
<b>Messerlänge</b>	mm	340	380	420
<b>Gewicht</b>	kg	12,1	13,3	13,9

Gewichteter Hand-/Arm-Vibrationswert nach EN60335:  
=  $3,2 \text{ m/s}^2$ , Unsicherheitsfaktor (K) =  $1,5 \text{ m/s}^2$ .

## EU-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE  
AUSSENLAUTSTÄRKERICHTLINIE



Rasenmäher EMax34s / EMax34i / EMax38i / EMax42i /  
EMax42ri  
Black & Decker erklärt, dass die unter "Technische Daten"  
beschriebenen Geräte übereinstimmen mit:  
2006/42/EC, EN60335-1:2012 +A11:2014,  
EN60335-2-77:2010

2000/14/EG, Rasenmäher,  $L < 50 \text{ cm}$ , Annex VI,  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem  
Niederlande  
Gemeldet unter ID-Nr.: 0344

Schallpegel gemäß 2000/14/EG  
(Artikel 12, Anhang III,  $L \leq 50 \text{ cm}$ ):  
 $L_{WA}$  (gemessene Schallleistung) 93 dB(A)  
Unsicherheitsfaktor (K) = 3 dB(A)  
 $L_{WA}$  (garantierte Schallleistung) 96 dB(A)

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien  
2004/108/EG (bis 19.4.2016), 2014/30/EU (ab 20.4.2016)  
und 2011/65/EU. Weitere Informationen erhalten Sie von  
Black & Decker unter der folgenden Adresse. Diese befindet  
sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstel-  
lung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im  
Namen von Black & Decker ab.

Ray Laverick  
Director of Engineering  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Vereinigtes Königreich  
10.11.201

## Utilisation prévue

Vos tondeuses BLACK+DECKER EMax34s, EMax34i, EMax38i, EMax42i, EMax42ri ont été conçues pour tondre la pelouse. Cet outil est destiné à un usage grand public uniquement.



**Avertissement ! Lisez attentivement l'intégralité des manuels de sécurité, de maintenance, d'entretien avant d'utiliser cet appareil.**

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel dans son intégralité.

## Caractéristiques :

Cet appareil présente tout ou partie des caractéristiques suivantes.

1. Boîtier de commutation
2. Interrupteur Marche/Arrêt
3. Poignée supérieure
4. Système de gestion de câble intelligent (EMax38i, EMax42i, EMax42ri uniquement)
5. Poignée inférieure
6. Réglage de la hauteur
7. Témoin de hauteur de coupe
8. EdgeMax
9. Bac de récupération d'herbe
10. Clapet à herbe
- 10a. Clapet bac plein
11. Poignées de transport

## Assemblage

**Avertissement !** Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

### Installation du bac de récupération d'herbe (fig. A - D)

Le bac de récupération d'herbe doit être assemblé avant utilisation. Il se compose de 5 pièces.

- ◆ Accrochez la poignée (13) dans le couvercle (14) du bac de récupération d'herbe (fig. A). La poignée ne peut être installée que dans un sens.
- ◆ Accrochez ensemble les 2 côtés (15) du bac de récupération d'herbe. Assurez-vous que tous les clips et guides sont alignés (fig. B).
- ◆ Alignez les côtés assemblés au bas (16) du bac de récupération d'herbe. Assurez-vous que les 4 guides (17) sont alignés (fig. C)
- ◆ Poussez les 2 parties ensemble. Appuyez de façon homogène sur les bords du bac de récupération d'herbe pour enclencher correctement les clips. Vérifiez que chaque clip est fermement enclenché.

- ◆ Alignez le couvercle (14) sur le bac de récupération d'herbe assemblé. Assurez-vous que les 10 guides (18) sont alignés (fig. D)

**Remarque :** Prenez un maximum de précautions en alignant les 2 clips à l'arrière du bac de récupération d'herbe.

- ◆ Appuyez sur le couvercle pour fixer toutes les attaches. Commencez par l'arrière et assurez-vous que tous les clips sont bien enclenchés.

### Installation de la poignée inférieure (fig. E)

- ◆ Insérez les extrémités de la poignée inférieure (5) dans les trous correspondants sur l'outil.
- ◆ Appuyez la poignée vers le bas aussi loin que possible.
- ◆ Fixez la poignée avec les vis (19).

### Assemblage de la poignée supérieure (fig. F)

- ◆ Fixez la partie supérieure de la poignée (3) à la poignée inférieure (5) en utilisant les boutons (20), les rondelles (21) et les vis (22) comme indiqué.

**Remarque :** La poignée supérieure peut être fixée à 2 hauteurs différentes.

**Remarque :** Assurez-vous que le système de gestion de câble intelligent (4) se trouve dans la partie centrale de la poignée inférieure.

### Fixation du câble du moteur (fig. G)

Le câble du moteur doit être fixé à l'aide des retenues de câble.

- ◆ Accrochez le câble sur la poignée supérieure et la poignée inférieure à l'aide des retenues de câble (23) comme indiqué.

### Installation du bac de récupération d'herbe (fig. N)

- ◆ Levez le clapet à herbe (11) et placez le bac de récupération d'herbe (9) sur les ergots (24).

### Remplacement de la lame (fig. L)

**Avertissement !** Attendez que la lame soit complètement arrêtée, puis débranchez l'appareil du secteur.

**Avertissement !** N'utilisez que des lames de rechange prescrites par le fabricant.

**Avertissement !** Utilisez des gants de travail épais pour tenir la lame.

**Pour retirer la lame :**

- ◆ Inclinez la tondeuse sur le côté.
- ◆ Utilisez des gants de travail épais, tenez la lame.
- ◆ Utilisez une clé de 13 mm pour desserrer et retirer le boulon de la lame (25) en tournant la clé dans sens inverse des aiguilles d'une montre (ac).
- ◆ Retirez la lame (26) et le boulon de la lame (25).

**Pour replacer la lame :**

- ◆ Présentez la lame sur l'axe du boulon et placez le boulon de la lame (25) sur l'axe du boulon.

**Remarque :** Pour installer une lame, le texte sur la lame doit faire face à l'utilisateur.

- ◆ Serrez le boulon de la lame (25) le plus possible à la main.
- ◆ Utilisez des gants de travail épais, tenez la lame.
- ◆ Utilisez une clé de 13 mm pour serrer fermement le boulon de la lame (25) en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.

## Lames de rechange disponibles

N° de catégorie : A6314-XJ pour EMax34i, EMax34s Type 04 uniquement

N° de catégorie : A6307-XJ pour EMax38i

N° de catégorie : A6308-XJ pour EMax42i, EMax42ri

## Utilisation

**Avertissement !** Laissez la tondeuse fonctionner à son propre rythme. Ne la poussez pas au-delà de ses limites.

### Réglage de la hauteur de coupe (fig. M1 et M2)

La hauteur de coupe est ajustée avec le dispositif de réglage de hauteur. Sélectionnez une des 6 positions.

#### Pour régler la hauteur de coupe

- ◆ Tirez le levier de réglage de hauteur (6) en l'éloignant du corps de l'appareil.
- ◆ Déplacez le levier vers l'arrière de l'appareil pour diminuer la hauteur de coupe.
- ◆ Déplacez le levier vers l'avant de l'appareil pour augmenter la hauteur de coupe.
- ◆ Poussez le levier de réglage de hauteur (6) et sélectionnez une des 6 hauteurs.

**Remarque :** La hauteur de coupe est visible sur le témoin de hauteur de coupe (7) sur le côté de l'appareil.

#### Mise en marche et arrêt (fig. I)

##### Mise en marche

- ◆ Maintenez le bouton de déverrouillage (27) enfoncé.
- ◆ Tirez l'interrupteur Marche/Arrêt (2) vers la poignée.
- ◆ Relâchez le bouton de déverrouillage.

##### Extinction

- ◆ Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (2).

**Avertissement :** N'essayez jamais de bloquer l'interrupteur en position marche.

#### Tonte (fig. O1 et O2)

##### (EMax38i, EMax42i et EMax42ri uniquement)

Nous vous recommandons d'utiliser votre tondeuse selon les instructions données dans cette section. Vous obtiendrez ainsi

le meilleur résultat et réduirez le risque de couper le câble d'alimentation.

- ◆ Enroulez le câble électrique dans le dispositif de gestion de câble intelligent (4), comme indiqué (fig. H) en vous assurant de laisser environ 100 cm de câble entre le boîtier de raccordement (1) et le système de gestion de câble intelligent (4).
- ◆ Assurez-vous que la retenue de câble peut coulisser librement d'une poignée à l'autre.
- ◆ Placez le gros du câble électrique sur la pelouse, proche du point de départ (position 1 de la figure O1).
- ◆ Mettez l'appareil en marche, comme décrit ci-dessus.
- ◆ Procédez comme illustré sur la figure O1
- ◆ Passez de la position 1 à la position 2.
- ◆ Tournez à droite en enjambant le câble et passez à la position 3. La retenue de câble coulisse d'un côté de la poignée à l'autre avec l'assurance qu'il est éloigné e la lame de coupe.
- ◆ Tournez à gauche en enjambant le câble et passez à la position 4. La retenue de câble coulisse d'un côté de la poignée à l'autre avec l'assurance qu'il est éloigné e la lame de coupe.
- ◆ Répétez la procédure ci-dessus, si nécessaire.

**Avertissement :** Ne roulez pas sur le câble, comme illustré par la figure O2.

#### Tonte (fig. O1 et O2)

##### (EMax34s et EMax34i uniquement)

Nous vous recommandons d'utiliser votre tondeuse selon les instructions données dans cette section. Vous obtiendrez ainsi le meilleur résultat et réduirez le risque de couper le câble d'alimentation.

- ◆ Placez le gros du câble électrique sur la pelouse, proche du point de départ (position 1 de la figure O1).
- ◆ Mettez l'appareil en marche, comme décrit ci-dessus.
- ◆ Procédez comme illustré sur la figure O1
- ◆ Passez de la position 1 à la position 2.
- ◆ Tournez vers la droite et passez à la position 3.
- ◆ Tournez vers la gauche et passez à la position 4.
- ◆ Répétez la procédure ci-dessus, si nécessaire.

**Avertissement :** Ne roulez pas sur le câble, comme illustré par la figure O2.

#### EdgeMax (fig.s K1 et K2)

Le dispositif EdgeMax permet de couper l'herbe sur le bord d'un mur ou d'une clôture (fig. K1).

Le dispositif EdgeMax permet de couper la bordure de votre pelouse avec précision (fig. K2).

- ◆ Placez la tondeuse parallèle à la bordure de la pelouse.
- ◆ Poussez la tondeuse le long du bord de la pelouse. Assurez-vous que le dispositif EdgeMax (9) se trouve légèrement au-dessus du bord de la pelouse (fig. K2)

**Remarque :** Le rouleau sous l'appareil apporte de la stabilité lors de la tonte en bordure de pelouse.

### Clapet bac plein (10a)

Pendant la tonte le clapet s'ouvre, dès que le bac est plein le clapet se referme pour indiquer que le bac doit être vidé.

### Compact&Go (fig. J) (EMax34i, EMax38i, EMax42i et EMax42ri uniquement)

Quand le bac de récupération d'herbe est plein, vous pouvez compacter l'herbe à l'intérieur. Vous pouvez savoir à quel point le bac est rempli en regardant par le clapet à herbe (10).

- ◆ Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (2).
- ◆ Avec le pied droit, appuyez à fond sur le levier de compactage (29) jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.

**Remarque :** L'herbe dans le bac de récupération est alors compactée vers l'arrière du bac. Vous pouvez continuer à tondre jusqu'à ce que le bac de récupération soit plein.

### Vidage du bac de récupération d'herbe (fig. J) (EMax34i, EMax38i, EMax42i et EMax42ri uniquement)

- ◆ Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (2).
- ◆ Retirez le bac de récupération d'herbe (9).
- ◆ Videz son contenu par l'avant.
- ◆ Posez le bac de récupération d'herbe au sol et maintenez actionné le bouton de libération du levier de compactage (30).
- ◆ Soulevez le levier de compactage de l'herbe (29) à la verticale et relâchez le bouton de libération du levier de compactage (30).
- ◆ Videz le contenu par l'arrière du bac.

### Vidage du sac de récupération d'herbe (EMax34s uniquement)

Quand le bac de récupération d'herbe est plein, vous devez le vider de l'herbe qu'il contient.

- ◆ Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (2).
- ◆ Retirez le bac de récupération d'herbe (9).
- ◆ Videz le contenu du bac.

### Transport de la tondeuse

**Avertissement !** Attendez que la lame soit complètement arrêtée, puis débranchez l'appareil du secteur.

- ◆ Il est possible de transporter la tondeuse à l'aide des poignées de transport (11).

### Conseils pour une utilisation optimale

- ◆ Si la hauteur de l'herbe dépasse 10 cm, passez deux fois la tondeuse pour obtenir une meilleure finition. Tondez d'abord à la hauteur maximum, puis à la hauteur moyenne ou à la hauteur minimum.

- ◆ Pour obtenir les meilleurs résultats, l'herbe doit être sèche.

### Dépannage

Si votre appareil semble ne pas fonctionner correctement, suivez les instructions ci-dessous. Si le problème persiste, veuillez contacter votre réparateur local BLACK+DECKER. **Avertissement !** Avant d'intervenir, retirez la prise électrique de la prise murale.

Problème	Cause possible	Solution possible
La machine ne se met pas en marche	Elle est éteinte	Allumez-la
	Fusible grillé/défaillant	Remplacez le fusible
	Herbe trop haute	Augmentez la hauteur de coupe et déplacez la machine dans une zone où l'herbe est plus courte pour démarrer
	Coupure thermique activée	Laissez le moteur refroidir et augmentez la hauteur de coupe
La machine fonctionne par intermittence	Coupure thermique activée	Laissez le moteur refroidir et augmentez la hauteur de coupe
La machine déchiquète l'herbe et le moteur peine	Hauteur de coupe trop basse	Augmentez la hauteur de coupe
	Lame émoussée	Remplacez la lame
	Bourrage sous la machine	Inspectez le dessous de la machine et éliminez ce qui doit l'être (portez toujours des gants épais)
	Lame montée à l'envers	Réinstallez la lame correctement

### Données techniques

		EMax34s EMax34i Type 04	EMax38i Type 05	EMax42i EMax42ri Type 05
Tension	V <sub>CA</sub>	230-240	230-240	230-240
Puissance absorbée	W	1400	1600	1800
Régime à vide	min <sup>-1</sup>	3500	3500	3500
Réglage de la hauteur	mm	20-70	20-70	20-70
Longueur du lame	mm	340	380	420
Poids	kg	12,1	13,3	13,9

Niveau de vibration main/bras selon la norme EN60335 :  
= 3,2 m/s<sup>2</sup>, incertitude (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>.

**Déclaration de conformité CE**

DIRECTIVES MACHINES  
DIRECTIVE RELATIVE AUX NUISANCES SONORES  
EXTÉRIEURES



Tondeuse EMax34s / EMax34i / EMax38i / EMax42i /  
EMax42ri

Black & Decker déclare que les produits décrits dans les  
"Données techniques" sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN60335-1:2012 +A11:2014,  
EN60335-2-77:2010

2000/14/CE, Tondeuse à gazon, L < 50 cm, Annexe VI,  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem  
Pays-Bas  
N° ID corps : 0344

Niveau de puissance sonore selon la norme 2000/14/CE  
(Article 12, Annexe III, L ≤ 50 cm) :

$L_{WA}$  (puissance sonore mesurée) 93 dB(A)

Incertitude (K) = 3 dB(A)

$L_{WA}$  (puissance sonore garantie) 96 dB(A)

Ces produits sont aussi conformes aux directives 2004/108/  
CE (jusqu'au 19/04/2016), 2014/30/UE (à partir du  
20/04/2016) et 2011/65/UE. Pour plus de détails, veuillez  
contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou  
reportez-vous au dos du manuel.

Le soussigné est responsable des données de la fiche tech-  
nique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker.

Ray Laverick  
Directeur Ingénierie  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Royaume-Uni  
10.11.2015

## Uso previsto

I tagliaerba BLACK+DECKER EMax34s, EMax34i, EMax38i, EMax42i, EMax42ri sono stati progettati per il taglio dell'erba. Questo elettroutensile è destinato solo all'uso privato.



**Avvertenza! Leggere attentamente il manuale "Sicurezza, manutenzione, assistenza" prima di usare l'elettrodomestico.**

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'elettrodomestico.

## Caratteristiche

Questo apparecchio presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

1. Scatola dell'interruttore
2. Interruttore acceso/spento
3. Manico superiore
4. Sistema di gestione dei cavi intelligente (solo EMax38i, EMax42i, EMax42ri)
5. Manico inferiore
6. Regolazione altezza
7. Altezza calibro di taglio
8. Dispositivo EdgeMax
9. Cesto raccogliherba
10. Deflettore erba trasparente
- 10a. Deflettore cesto pieno
11. Manici da trasporto

## Assemblaggio

**Avvertenza!** Prima di montarlo assicuratevi che l'elettrodomestico sia spento e disinserito.

### Assemblaggio del cesto raccogliherba (fig. A - D)

Il cesto raccogliherba deve essere assemblato prima dell'impiego ed è composto da 5 pezzi.

- ◆ Agganciare il manico (13) nel coperchio (14) del cesto raccogliherba (fig. A). Il manico può solo essere inserito in un unico verso.
- ◆ Agganciare i due lati (15) del cesto raccogliherba. Verificare che tutti i fermi e le guide siano allineati (fig. B)
- ◆ Allineare i lati assemblati al fondo (16) del cesto raccogliherba. Verificare che le 4 guide (17) siano allineate (fig. C)
- ◆ Premere le 2 parti l'una contro l'altra. Esercitare una forza uniforme lungo tutti i bordi del cesto raccogliherba fissando uniformemente i fermi in sede. Controllare che ogni fermo sia saldamente chiuso.
- ◆ Allineare il coperchio (14) sul cesto raccogliherba assemblato. Verificare che le 10 guide (18) siano allineate (fig. D)

**Nota:** Prestare la massima attenzione quando si allineano i 2 fermi sulla parte posteriore del cesto raccogliherba.

- ◆ Premere il coperchio per fissare tutti i fermi. Iniziare dalla parte posteriore e verificare che tutti i fermi siano innestati in modo ben saldo.

### Montaggio del manico inferiore (fig. E)

- ◆ Infilare le estremità del manico inferiore (5) nei corrispondenti fori nel tosaerba.
- ◆ Calzare completamente il manico.
- ◆ Fissare il manico con le viti (19).

### Assemblaggio del manico superiore (fig. F)

- ◆ Montare la parte inferiore del manico (3) su quella superiore (5) usando pomelli (20), rondelle (21) e viti (22) come illustrato.

**Nota:** Il manico superiore può essere fissato in due posizioni di diversa altezza.

**Nota:** Assicurarsi che il sistema di gestione dei cavi intelligente (4) sia nella sezione centrale dell'impugnatura inferiore.

### Fissaggio del cavo del motore (fig. G)

Il cavo del motore deve essere fissato per mezzo delle apposite fascette.

- ◆ Agganciare il cavo sul manico superiore e inferiore usando i fermi fissacavo (23) come illustrato.

### Montaggio del cesto raccogliherba (fig. N)

- ◆ Sollevare il deflettore trasparente (11) e appoggiare il cesto raccogliherba (9) sopra le linguette (24).

### Sostituzione della lama (fig. L)

**Avvertenza!** Verificare che la lama si sia completamente fermata e scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente.

**Avvertenza!** Usare solo la lama di ricambio prescritta.

**Avvertenza!** Usare guanti da lavoro pesanti per afferrare la lama.

#### Rimozione della lama:

- ◆ Appoggiare l'elettrodomestico di lato.
- ◆ Afferrare la lama usando dei guanti da lavoro pesanti.
- ◆ Usare la chiave da 13 mm per allentare e rimuovere il bullone della lama (25) ruotandolo in senso antiorario.
- ◆ Rimuovere la lama (26) e il bullone della lama (25).

#### Sostituzione della lama:

- ◆ Inserire la lama nell'alberino del bullone e avvitare il bullone (25) nel relativo alberino.

**Nota:** Quando si monta la lama, il testo sulla lama deve essere rivolto verso l'utente.

- ◆ Serrare il bullone della lama (25) il più saldamente possibile a mano.
- ◆ Using heavy-duty gloves, grip the blade.
- ◆ Usare la chiave da 13 mm per serrare in modo ben saldo il bullone della lama (25) ruotandolo in senso orario.

## Lame di ricambio disponibili

Cat No: A6314-XJ solo per EMax34i, EMax34s Tipo 04

Cat No: A6307-XJ per EMax38i

Cat No: A6308-XJ per EMax42i, EMax42ri

## Utilizzo

**Avvertenza!** Lasciare che l'elettrotensile funzioni al suo ritmo. Non sovraccaricarlo.

## Regolazione dell'altezza di taglio (fig. M1 e M2)

L'altezza di taglio viene regolata per mezzo del meccanismo centrale di regolazione dell'altezza che mette a disposizione 6 posizioni diverse.

### Taratura dell'altezza di taglio

- ◆ Allontanare la leva di regolazione dell'altezza (6) dal corpo dell'elettrotensile.
- ◆ Spostare la leva verso la parte posteriore dell'elettrotensile per abbassare l'altezza di taglio.
- ◆ Spostare la leva verso la parte anteriore dell'elettrotensile per aumentare l'altezza di taglio.
- ◆ Spingere la leva di regolazione dell'altezza (6) in una delle 6 posizioni di regolazione dell'altezza.

**Nota:** L'altezza di taglio può essere vista sul relativo calibro (7) sul lato dell'elettrotensile.

## Accensione e spegnimento (fig. I)

### Accensione

- ◆ Premere e tenere premuto il pulsante di sicurezza (27).
- ◆ Tirare l'interruttore di accensione (2) verso il manico.
- ◆ Rilasciare il pulsante di sicurezza.

### Spegnimento

- ◆ Rilasciare l'interruttore di accensione (2).

**Avvertenza:** Non tentare mai di bloccare un interruttore su acceso.

## Taglio dell'erba (fig. O1 & O2) (solo EMax38i, EMax42i & EMax42ri)

Raccomandiamo di usare il tagliaerba come indicato in questo capitolo per ottenere i risultati ottimali e ridurre il rischio di tagliare il cavo di alimentazione.

- ◆ Avvolgere il cavo di alimentazione sul sistema di gestione intelligente del cavo (4) come illustrato (fig. H) verificando di lasciare 100 cm circa di cavo tra la cassetta dell'interruttore (1) e il fermo di gestione intelligente del cavo (4).
- ◆ Controllare che il fermo del cavo possa scorrere liberamente da un manico all'altro.
- ◆ Appoggiare il grosso del cavo di alimentazione sul prato vicino al punto di partenza (posizione 1 in fig. O1).

- ◆ Spegnerne l'elettrodomestico come descritto in precedenza.
- ◆ Continuare come indicato in fig. O1
- ◆ Spostare dalla posizione 1 alla 2.
- ◆ Girare a destra, passando sul cavo e procedere verso la posizione 3. Il fermo del cavo passerà da un lato del manico all'altro e verrà così mantenuto lontano dalla lama di taglio.
- ◆ Girare a sinistra, passando sul cavo e procedere verso la posizione 4. Il fermo del cavo passerà da un lato del manico all'altro e verrà così mantenuto lontano dalla lama di taglio.
- ◆ Ripetere la medesima procedura come richiesto.

**Avvertenza:** Non tosare l'erba verso il cavo come illustrato in fig. O2.

## Taglio dell'erba (fig. O1 & O2) (solo EMax34s & EMax34i)

Raccomandiamo di usare il tagliaerba come indicato in questo capitolo per ottenere i risultati ottimali e ridurre il rischio di tagliare il cavo di alimentazione.

- ◆ Appoggiare il grosso del cavo di alimentazione sul prato vicino al punto di partenza (posizione 1 in fig. O1).
- ◆ Spegnerne l'elettrodomestico come descritto in precedenza.
- ◆ Proceed as shown in fig. O1
- ◆ Spostare dalla posizione 1 alla 2.
- ◆ Girare a destra e continuare verso la posizione 3.
- ◆ Girare a sinistra e spostarsi verso la posizione 4.
- ◆ Ripetere la medesima procedura come richiesto.

**Avvertenza:** Non tosare l'erba verso il cavo come illustrato in fig. O2.

## Dispositivo EdgeMax (fig. K1 e K2)

Il dispositivo EdgeMax consente di tagliare l'erba fino al bordo di un muro o di una recinzione (fig. K1).

Il dispositivo EdgeMax consente di tagliare con precisione l'erba fino al bordo del prato (fig. K2).

- ◆ Con il tosaerba parallelo al bordo del prato.
- ◆ Spingere il tosaerba lungo il bordo del prato. Verificare che il dispositivo EdgeMax (9) si trovi leggermente oltre il bordo del prato (fig. K2)

**Nota:** Il rullo al di sotto dell'apparecchio fornisce stabilità quando si taglia sul bordo del prato.

## Deflettore cesto pieno (10a)

Durante il taglio il deflettore si apre una volta che il cesto è pieno, il deflettore si chiude a indicare la necessità di svuotarsi.

## Compact&Go (fig. J)

### (solo EMax34i, EMax38i, EMax42i & EMax42ri)

Quando il cesto raccoglierla è pieno, è possibile compattare l'erba direttamente nel cesto.

È possibile determinare quanto sia pieno il cesto raccogliherba osservando attraverso il deflettore trasparente (10).

Rilasciare l'interruttore di accensione (2).

- ◆ Usando il piede destro, premere completamente fino in fondo la leva di compattazione dell'erba (29) finché si blocca in sede.

**Nota:** L'erba nel cesto raccogliherba è stata ora compressa nella parte posteriore del cesto. È possibile continuare a tagliare l'erba fino a quando il cesto raccogliherba è pieno.

### Svuotamento del cesto raccogliherba (fig. J) (solo modelli EMax34i, EMax38i, EMax42i & EMax42ri)

Rilasciare l'interruttore di accensione (2).

- ◆ Rimuovere il cesto raccogliherba (9).
- ◆ Svuotare il contenuto dalla parte anteriore del cesto.
- ◆ Appoggiare a terra il cesto raccogliherba e premere e tenere premuto il pulsante di rilascio della leva di compattazione dell'erba (30).
- ◆ Alzare la leva di compattazione dell'erba (29) in posizione verticale e rilasciare il pulsante di rilascio della leva stessa (30).
- ◆ Svuotare il contenuto dalla parte posteriore del cesto.

### Svuotamento del cesto raccogliherba (solo modello EMax34s)

Quando il cesto raccogliherba è pieno, è necessario svuotarlo dall'erba.

Rilasciare l'interruttore di accensione (2).

- ◆ Rimuovere la casella di raccolta dell'erba (9).
- ◆ Svuotare il contenuto dal cesto.

### Trasporto del tosaerba

**Avvertenza!** Verificare che la lama si sia completamente fermata e scollegare l'elettrotensile dalla presa di corrente.

- ◆ Il tosaerba può essere comodamente trasportato per mezzo delle maniglie di trasporto (11).

### Consigli per un utilizzo ottimale

- ◆ Se l'erba è più lunga di 10 cm circa, praticare due tagli per ottenere una finitura migliore. Tagliare prima di tutto l'erba con il tosaerba regolato sull'altezza massima e poi passare a un'altezza di taglio bassa o media.
- ◆ Per ottenere i migliori risultati, tagliare l'erba solo quando è asciutta.

### Ricerca guasti

Se l'elettrotensile non dovesse funzionare correttamente, seguire le istruzioni riportate di seguito. Nel caso in cui non sia comunque possibile risolvere il problema, rivolgersi al tecnico BLACK+DECKER di zona.

**Avvertenza!** Prima di continuare, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Problema	Causa possibile	Eventuale soluzione
Il tosaerba non funziona	Alimentazione elettrica spenta	Accendere l'alimentazione elettrica
	Fusibile guasto/bruciato	Sostituire il fusibile
	Erba troppo alta	Aumentare l'altezza di taglio e spostare il tosaerba dove l'erba è più bassa per iniziare
	Interruttore a relè termico scattato	Lasciare che il motore si raffreddi e aumentare l'altezza di taglio
Il tosaerba funziona intermittenemente	Interruttore a relè termico scattato	Lasciare che il motore si raffreddi e aumentare l'altezza di taglio
Il tosaerba non taglia con cura l'erba oppure il motore fa fatica	Altezza di taglio troppo bassa	Aumentare l'altezza di taglio
	Lama di taglio non affilata	Sostituire la lama di taglio
	Parte inferiore del tosaerba intasata	Controllare la parte inferiore del tosaerba e pulirla come richiesto (indossare sempre guanti da lavoro pesanti)
	Lama montata all'incontrario	Rimontare correttamente la lama

### Dati tecnici

		EMax34s EMax34i Tipo 04	EMax38i Tipo 05	EMax42i EMax42ri Tipo 05
Tensione	V <sub>AC</sub>	230-240	230-240	230-240
Potenza assorbita	W	1400	1600	1800
Velocità in assenza di carico	min <sup>-1</sup>	3500	3500	3500
Regolazione altezza	mm	20-70	20-70	20-70
Lunghezza lama	mm	340	380	420
Peso	kg	12,1	13,3	13,9

Valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione secondo la normativa EN60335:  
= 3,2 m/s<sup>2</sup>, incertezza (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>.



**Dichiarazione di conformità CE**  
DIRETTIVA MACCHINE  
DIRETTIVA SULLA RUMOROSITÀ ESTERNA



Tagliaerba EMax34s / EMax34i / EMax38i / EMax42i /  
EMax42ri

Black & Decker dichiara che i prodotti descritti al paragrafo  
"Dati tecnici" sono conformi alle seguenti normative:  
2006/42/EC, EN60335-1:2012 +A11:2014,  
EN60335-2-77:2010

2000/14/CE, Tosaerba, L < 50cm, Allegato VI,  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem  
Paesi Bassi  
ID ente notificato n.: 0344

Livello di pressione sonora in base a 2000/14/CE  
(Articolo 12, Allegato III, L ≤ 50 cm):  
 $L_{WA}$  (pressione sonora misurata) 93 dB(A)  
incertezza (K) = 3 dB(A)  
 $L_{WA}$  (pressione sonora garantita) 96 dB(A)

Questi prodotti sono conformi alle Direttive 2004/108/CE (fino  
al 19/04/2016), 2014/30/UE (dal 20/04/2016) e  
2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare Black &  
Decker al seguente indirizzo oppure consultare l'ultima di  
copertina del manuale.

Il sottoscritto è responsabile della redazione di questo  
documento tecnico e rilascia questa dichiarazione per conto di  
Black & Decker.

Ray Laverick  
Direttore tecnico  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Regno Unito  
10.11.2015

## Bedoeld gebruik

Uw BLACK+DECKER grasmaaimachines van het type EMax34s, EMax34i, EMax38i, EMax42i, EMax42ri zijn ontworpen voor het maaien van gras. Dit gereedschap is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.



**Waarschuwing! Lees deze handleiding over Veiligheid, onderhoud en service zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.**

Lees deze handleiding aandachtig geheel door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

## Functies

Deze machine heeft enkele van de volgende functies of allemaal.

1. Schakeldoos
2. Aan/Uit-schakelaar
3. Bovenste handgreep
4. Intelligent kabelbeheersysteem (alleen Emax38i, EMax42i, EMax42ri)
5. Onderste handgreep
6. Hoogteafstelling
7. Maaihoogtemeter
8. EdgeMax
9. Grasopvangbak
10. Flap voor grasverwijdering
- 10a. Flap opvangbak vol
11. Draaggrepen

## Montage

**Waarschuwing!** Let er voordat u overgaat tot montage op dat de machine is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken.

### Montage van de grasopvangbak (afb. A - D)

De grasopvangbak moet vóór gebruik worden gemonteerd en bestaat uit 5 delen.

- ◆ Haak de handgreep (13) in de deksel (14) van de grasopvangbak (afb. A). De handgreep past maar op een manier.
- ◆ Klik de 2 zijden (15) van de grasopvangbak aan elkaar vast. Controleer dat controleer alle klemmen en geleiders tegenover elkaar liggen (afb. B).
- ◆ Houd de gemonteerde zijden gelijk aan de onderzijde (16) van de grasopvangbak. Let erop dat de 4 geleiders (17) naast elkaar liggen (afb. C)
- ◆ Duw de 2 delen tegen elkaar. Oefen gelijkmatige druk uit op alle zijden van de grasopvangbak zodat de klemmen op gelijke wijze op hun plaats vast komen te zitten. Controleer dat elke klem goed vastzit.
- ◆ Plaats de deksel (14) op de gemonteerde grasopvangbak. Let erop dat de 10 begeleiders (18) naast elkaar liggen (afb. D)

**Opmerking:** Let extra goed op bij het uitlijnen van de 2 klemmen aan de achterzijde van de grasopvangbak.

- ◆ Zet alle klemmen vast door de deksel naar beneden te drukken. Controleer, te beginnen aan de achterzijde, dat alle klemmen goed op hun plaats zitten.

### De onderste handgreep monteren (afb. E)

- ◆ Duw de uiteinden van de onderste handgreep (5) in de bijbehorende gaten in de maaier.
- ◆ Duw de handgreep zo ver mogelijk naar beneden.
- ◆ Zet de handgreep vast met de schroeven (19).

### De bovenste handgreep monteren (afb. F)

- ◆ Plaats met de knoppen (20), ringen (21) en schroeven (22) het gedeelte van de bovenste handgreep (3) op de onderste handgreep (5), zoals wordt getoond.

**Opmerking:** De bovenste handgreep kan op 2 verschillende posities worden gemonteerd.

**Opmerking:** Let erop dat het intelligente kabelbeheersysteem (4) zich in het middengedeelte van de onderste handgreep bevindt.

### Het motorsnoer vastzetten (afb. G)

Het motorsnoer moet met de snoerklemmen worden bevestigd.

- ◆ Maak het snoer met de kabelklemmen (23) vast aan de bovenste en de onderste handgreep, zoals wordt getoond.

### De grasopvangbak monteren (afb. N)

- ◆ Til de grasflap (11) op en plaats de grasopvangbak (9) over de bevestigingsnokken (24).

### Het blad vervangen (afb. L)

**Waarschuwing!** Let erop dat het blad volledig tot stilstand is gekomen en koppel de machine los van de stroomvoorziening.

**Waarschuwing!** Gebruik uitsluitend het opgegeven vervangingsblad.

**Waarschuwing!** Pak het blad vast met stevige handschoenen.

#### Het blad verwijderen:

- ◆ Draai de machine op z'n zij.
- ◆ Pak het blad vast met stevige handschoenen.
- ◆ Draai de bout (25) van het maaiblad met een steeksleutel van 13 mm naar links los en verwijder de bout.
- ◆ Neem het blad (26) en de bout (25) van het blad los.

#### Het blad vervangen:

- ◆ Plaats het blad over de as en plaats de bout (25) van het blad in de as.

**Opmerking:** Wanneer u het blad hebt gemonteerd, moet de tekst op het blad naar de gebruiker toe zijn gericht.

- ◆ Draai de bout (25) van het blad zo stevig mogelijk met de hand vast.

- ◆ Pak het blad vast met stevige handschoenen.
- ◆ Draai met een steeksleutel van 13 mm de bout (25) van het blad naar rechts vast (c).

## Verkrijgbare vervangingsbladen

Cat Nr: A6314-XJ alleen voor EMax34i, EMax34s Type 04

Cat Nr: A6307-XJ voor EMax38i

Cat Nr: A6308-XJ voor EMax42i, EMax42ri

## De maaier gebruiken

**Waarschuwing!** Laat het apparaat op zijn eigen snelheid werken. Overbelast het apparaat niet.

## De maaihogte aanpassen (afb. M1 & M2)

De maaihogte kan worden aangepast met de centrale afstellingsmechanisme voor de hoogte, u kunt kiezen uit 6 verschillende posities.

## De maaihogte instellen

- ◆ Trek de hendel (6) voor de afstelling van de maaihogte van de maaier vandaan.
- ◆ Verplaats de hendel in de richting van de achterzijde van de maaier als u de maaihogte wilt laten afnemen.
- ◆ Verplaats de hendel in de richting van de voorzijde van de maaier als u de maaihogte wilt laten toenemen.
- ◆ Duw de hendel (6) voor de afstelling van de maaihogte in een van de 6 hoogte-instellingen.

**Opmerking:** De maaihogte kan worden afgelezen van de schaalverdeling (7) opzij van de maaier.

## In- en uitschakelen (afb. I)

### Inschakelen

- ◆ Druk de knop Vergrendeld op Uit (27) in en houd deze ingedrukt.
- ◆ Trek de Aan/uit-schakelaar (2) naar de handgreep toe.
- ◆ Laat de knop Vergrendeld op Uit los.

### Uitschakelen

- ◆ Laat de Aan/Uit-schakelaar (2) los.

**Waarschuwing:** Probeer nooit een schakelaar in de ingeschakelde stand te vergrendelen.

## Maaien (afb. O1 & O2) (alleen EMax38i, EMax42i & EMax42ri)

We adviseren u uw maaier te gebruiken zoals beschreven in dit gedeelte, zodat u optimale resultaten behaalt en het risico op doorsnijden van het netsnoer beperkt.

- ◆ Rol de stroomkabel op met het intelligente kabelbeheersysteem (4), zoals wordt getoond (afb. H) en let erop dat u ongeveer 100 cm kabel overlaat tussen de schakeldoos (1) en de klem (4) van het intelligente kabelbeheersysteem .

- ◆ Let erop dat de kabelbevestiging vrij van de ene handgreep naar de andere moet kunnen schuiven.
  - ◆ Leg het grootste deel van het netsnoer op het gras, dicht bij het beginpunt (positie 1 in afb. O1).
  - ◆ Schakel de machine in zoals hierboven wordt beschreven.
  - ◆ Ga verder zoals wordt getoond in afb. O1
  - ◆ Loop van positie 1 naar positie 2.
  - ◆ Sla rechtsaf, stap over het snoer en ga verder naar positie 3. De kabelbevestiging zal van de ene naar de andere kant van de handgreep glijden zodat de kabel uit de buurt van het maaiblad blijft.
  - ◆ Sla linksaf, stap over het snoer en ga verder naar positie 4. De kabelbevestiging zal van de ene naar de andere kant van de handgreep glijden zodat de kabel uit de buurt van het maaiblad blijft.
  - ◆ Herhaal de bovenstaande procedure naar eigen inzicht.
- Waarschuwing:** Werk niet in de richting van het snoer, zoals wordt getoond in afb. O2.

## Maaien (afb. O1 & O2) (alleen EMax34s & EMax34i)

We adviseren u uw maaier te gebruiken zoals beschreven in dit gedeelte, zodat u optimale resultaten behaalt en het risico op doorsnijden van het netsnoer beperkt.

- ◆ Leg het grootste deel van het netsnoer op het gras, dicht bij het beginpunt (positie 1 in afb. O1).
- ◆ Schakel de machine in zoals hierboven wordt beschreven.
- ◆ Ga verder zoals wordt getoond in afb. O1
- ◆ Loop van positie 1 naar positie 2.
- ◆ Sla rechtsaf en loop naar positie 3.
- ◆ Sla linksaf en loop naar positie 4.
- ◆ Herhaal de bovenstaande procedure naar eigen inzicht.

**Waarschuwing:** Werk niet in de richting van het snoer, zoals wordt getoond in afb. O2.

## EdgeMax (afb. K1 & K2)

Met EdgeMax kunt u het gras maaien tot aan de rand van een muur of schutting (afb. K1).

Met EdgeMax kunt u ook de gazonranden netjes maaien (afb. K2).

- ◆ Loop daartoe met de grasmaaier langs de rand van uw gazon.
- ◆ Duw de grasmaaier langs de rand van het gazon. Zorg ervoor dat de EdgeMax (9) wat buiten de rand van uw gazon komt (afb. K2)

**Opmerking:** De rol onder de maaier zorgt voor stabiliteit wanneer u buiten de rand van uw gazon komt.

## Flap opvangbak vol (10a)

Wanneer u gras maait gaat de flap open, wanneer de bak eenmaal vol is, sluit de flap en weet u dat u de bak moet leegmaken.

**Compact&Go (afb. J)**

**(alleen EMax34i, EMax38i, EMax42i & EMax42ri)**

Wanneer de grasopvangbak vol is, kunt u het gras in de bak samenpersen. Door de transparante flap (10) heen kunt u zien hoe vol de grasopvangbak is.

- ◆ Laat de Aan/Uit-schakelaar (2) los.
- ◆ U kunt met uw rechthoek de hendel (29) bedienen voor het samenpersen van het gras door deze helemaal naar beneden te duwen tot deze wordt vergrendeld.

**Opmerking:** Het gras in de grasopvangbak wordt nu samengeperst achterin de bak. U kunt nu doorgaan met maaien tot de bak vol is.

**De grasopvangbak leegmaken (afb. J) (alleen EMax34i, EMax38i, EMax42i & EMax42ri)**

- ◆ Laat de Aan/Uit-schakelaar (2) los.
- ◆ Verwijder de grasopvangbak (9).
- ◆ Verwijder de inhoud uit het voorste gedeelte van de bak.
- ◆ Zet de grasopvangbak op de grond en trek de knop voor het samenpersen van het gras naar u toe en houd deze vast (30).
- ◆ Zet de hendel (29) voor het samenpersen van het gras in verticale positie en laat de knop los (30).
- ◆ Verwijder de inhoud uit het achterste gedeelte van de bak.

**De grasopvangbak leeg maken (alleen EMax34s)**

Wanneer de grasopvangbak vol is, moet u deze leegmaken.

- ◆ Laat de Aan/Uit-schakelaar (2) los.
- ◆ Verwijder de grasopvangbak (9).
- ◆ Haal de inhoud uit de bak.

**De maaier dragen**

**Waarschuwing!** Let erop dat het blad volledig tot stilstand is gekomen en koppel de machine los van de stroomvoorziening.

- ◆ U kunt de maaier dragen aan de handige draaggrepen (11).

**Tips voor optimaal gebruik**

- ◆ Als het gras langer is dan ongeveer 10 cm, kunt u beter twee keer maaien voor een beter resultaat. U maait dan eerst op een maximale maaihogte en vervolgens met een lage of gemiddelde maaihogte.
- ◆ U krijgt de beste resultaten wanneer u uitsluitend droog gras maait.

**Problemen oplossen**

Ga te werk volgens onderstaande instructies, als de machine niet goed lijkt te functioneren. Neem contact op met het BLACK+DECKER-servicecentrum bij u in de buurt, als u het probleem niet kunt verhelpen.

**Waarschuwing!** Voordat u doorgaat, trekt u de stekker uit het stopcontact.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
<b>Machine werkt niet goed</b>	Machine is uitgeschakeld	Schakel de machine in
	Zekering kapot/gesprongen	Vervang de zekering
	Gras is te lang	Plas de maaihogte naar boven aan en ga eerst naar een deel van het gazon waar het gras korter is
	Thermische beveiliging geactiveerd	Laat de motor afkoelen en pas de maaihogte naar boven aan
<b>De machine hapert</b>	Thermische beveiliging geactiveerd	Laat de motor afkoelen en pas de maaihogte naar boven aan
<b>Machine maait onregelmatig of motor wordt zwaar belast</b>	Maaihogte te laag ingesteld	Stel de maaihogte hoger af
	Maaiblad is bot	Vervang het blad
	Machine aan onderkant aangekoekt	Controleer de onderkant van de machine en reinig deze, indien nodig (draag altijd stevige handschoenen)
	Blad is ondersteboven gemonteerd	Monteer het blad op de juiste wijze

**Technische gegevens**

		EMax34s EMax34i Type 04	EMax38i Type 05	EMax42i EMax42ri Type 05
<b>Spanning</b>	V <sub>AC</sub>	230-240	230-240	230-240
<b>Vermogen</b>	W	1400	1600	1800
<b>Onbelaste snelheid</b>	min <sup>-1</sup>	3500	3500	3500
<b>Hoogteafstelling</b>	mm	20-70	20-70	20-70
<b>Bladlengte</b>	mm	340	380	420
<b>Gewicht</b>	kg	12,1	13,3	13,9

Gewogen waarde van hand-arm-trilling, gemeten volgens EN60335:

= 3,2 m/s<sup>2</sup>, onzekerheid (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>.

**EG-conformiteitverklaring**  
RICHTLIJN VOOR MACHINES  
RICHTLIJN VOOR GELUID BUITENSHUIS



EMax34s / EMax34i / EMax38i / EMax42i / EMax42ri  
Maaimachine

Black & Decker verklaart dat deze producten, beschreven bij  
'Technische gegevens', voldoen aan:  
2006/42/EC, EN60335-1:2012 +A11:2014,  
EN60335-2-77:2010

2000/14/EG, Gazonmaaier, L < 50cm, Bijlage VI,  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem  
Nederland  
Aangemelde instantie ID Nr.: 0344

Niveau van geluidsvermogen volgens 2000/14/EC  
(Artikel 12, bijlage L ≤ 50 cm):  
 $L_{WA}$  (gemeten geluidsvermogen) 93 dB(A)  
onzekerheid (K) = 3 dB(A)  
 $L_{WA}$  (gegarandeerd geluidsvermogen) 96 dB(A)

Deze producten voldoen tevens aan richtlijn 2004/108/EG (tot  
19/04/2016) 2014/30/EU (vanaf 20/04/2016) en  
2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met Black  
& Decker op het volgende adres of raadpleeg de  
achterzijde van de handleiding.

Ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling  
van het technische bestand en legt deze verklaring af namens  
Black & Decker.

Ray Laverick  
Director of Engineering  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Verenigd Koninkrijk  
10.11.2015

## Uso previsto

Los cortacéspedes BLACK+DECKER EMax34s, EMax34i, EMax38i, EMax42i y EMax42ri han sido diseñados para cortar el césped. Esta herramienta ha sido concebida únicamente para uso doméstico.



**Advertencia: Lea todo el manual "Seguridad, mantenimiento y servicio" detenidamente antes de utilizar este aparato.**

Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.

## Características

Este aparato incluye una o más de las siguientes características.

1. Caja de interruptor
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Manillar superior
4. Sistema de gestión inteligente del cable (solo EMax38i, EMax42i, EMax42ri)
5. Manillar inferior
6. Ajuste de la altura
7. Indicador de altura del corte
8. EdgeMax
9. Caja colectora de césped
10. Aleta de vaciado de césped
- 10a. Aleta de caja llena
11. Asas de transporte

## Ensamblaje

**Advertencia:** Antes de proceder al montaje, compruebe que el aparato está apagado y desenchufado.

### Montaje de la caja colectora de césped (Fig. A y D)

Se requiere el montaje de la caja colectora de césped antes del uso. Se compone de 5 piezas.

- ◆ Sujete la empuñadura (13) con la tapa (14) de la caja colectora de césped (Fig. A). La empuñadura solo se ajusta hacia una dirección.
- ◆ Sujete los 2 lados (15) de la caja colectora de césped juntos. Asegúrese de que todas las sujeciones estén alineadas (Fig. B).
- ◆ Alinee los lados montados en la parte inferior (16) de la caja colectora de césped. Asegúrese de que las 4 guías (17) estén alineadas (Fig. C)
- ◆ Empuje las 2 partes juntas. Aplique la misma fuerza alrededor de los bordes de la caja colectora de césped fijando las sujeciones en su posición de manera uniforme. Compruebe que cada sujeción está correctamente fijada.
- ◆ Alinee la tapa (14) con la caja colectora de césped montada. Asegúrese de que las 10 guías (18) estén alineadas (Fig. D)

**Nota:** Tenga mucho cuidado al alinear las 2 sujeciones en la parte posterior de la caja colectora de césped.

- ◆ Presione la tapa para asegurar todas las sujeciones. Empiece por la parte posterior y asegúrese de que todas las sujeciones están bien ubicadas.

### Montaje del manillar inferior (Fig. E)

- ◆ Inserte las extremos del manillar inferior (5) en los agujeros correspondientes del cortacésped.
- ◆ Presione el manillar hacia abajo hasta que encaje.
- ◆ Fije el manillar con los tornillos (19).

### Colocación del manillar superior (Fig. F)

- ◆ Ajuste la parte del manillar inferior (3) en el manillar superior (5) mediante las manillas (20), las arandelas (21) y los tornillos (22) como se muestra.

**Nota:** El manillar superior se puede fijar en 2 posiciones de altura diferente.

**Nota:** Compruebe que el sistema de cable inteligente (4) esté en la sección central del manillar inferior.

### Fijación del cable del motor (Fig. G)

El cable del motor debe sujetarse usando los sujetadores.

- ◆ Sujete el cable a los manillares superior e inferior mediante los sujetadores (23) como se muestra.

### Montaje de la caja colectora de césped (Fig. N)

- ◆ Levante la aleta de vaciado de césped (11) y coloque la caja colectora de césped (9) sobre los salientes (24).

### Sustitución de la cuchilla (Fig. L)

**Advertencia:** Asegúrese de que la cuchilla se haya detenido completamente y desenchufe el aparato de la toma de corriente.

**Advertencia:** Utilice solo la cuchilla de repuesto especificada.

**Advertencia:** Utilice guantes para servicio pesado para coger la cuchilla.

#### Para extraer la cuchilla:

- ◆ Ponga el aparato de lado.
- ◆ Coja la cuchilla con guantes para servicio pesado.
- ◆ Utilice una llave de 13 mm para aflojar y extraer el perno de la cuchilla (25) girando la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj (ac).
- ◆ Extraiga la cuchilla (26) y el perno de la cuchilla (25).

#### Para sustituir la cuchilla:

- ◆ Coloque la cuchilla con el eje del perno hacia arriba y coloque el perno de la cuchilla (25) en el eje del perno.

**Nota:** Cuando coloque la cuchilla, el texto impreso en la misma debe estar mirando al usuario.

- ◆ Apriete el perno de la cuchilla (25) tan fuerte como pueda con la mano.
- ◆ Coja la cuchilla con guantes para servicio pesado.

- ◆ Utilice una llave de 13 mm apretar fijar el perno de la cuchilla (25) girando la llave en el sentido de las agujas del reloj (c).

## Cuchillas de repuesto disponibles

Cat. n.º: A6314-XJ para EMax34i, EMax34s Tipo 04 solamente

Cat. n.º: A6307-XJ para EMax38i

Cat. n.º: A6308-XJ para EMax42i, EMax42ri

## Uso

**Advertencia:** Deje que el aparato funcione a su ritmo. No lo sobrecargue.

## Ajuste de la altura del corte (Fig. M1 y M2)

La altura del corte se ajusta con el mecanismo de ajuste de altura central. Existen 6 posiciones entre las que escoger.

### Para establecer la altura del corte

- ◆ Tire la palanca de ajuste de altura (6) alejándola del cuerpo de la unidad.
- ◆ Mueva la palanca hacia la parte posterior del aparato para reducir la altura de corte.
- ◆ Mueva la palanca hacia la parte frontal del aparato para aumentar la altura de corte.
- ◆ Empuje la palanca de ajuste de altura (6) hacia una de las 6 posiciones de altura.

**Nota:** La altura de corte se puede ver en el indicador de altura de corte (7) del costado de la unidad.

## Encendido y apagado (Fig. I)

### Encendido

- ◆ Apriete y mantenga apretado el botón de bloqueo (27).
- ◆ Tire el interruptor de encendido/apagado (2) hacia el manillar.
- ◆ Suelte el botón de bloqueo.

### Apagado

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado (2).

**Advertencia:** No intente nunca trabar un interruptor en la posición de encendido.

## Cortar (Figs. O1 y O2) (solo EMax38i, EMax42i y EMax42ri)

Es recomendable utilizar el cortacésped tal y como se describe en esta sección con el fin de obtener unos resultados óptimos y reducir el riesgo de que se produzca un corte en el cable de alimentación.

- ◆ Enrolle el cable de alimentación en el sistema de gestión de cables inteligente (4) como se muestra (Fig. H).

Asegúrese de dejar aproximadamente 100 cm de cable entre la caja del interruptor (1) y el sujeta cable de gestión de cable inteligente (4).

- ◆ Asegúrese de que el sujeta cable se pueda deslizar libremente de un manillar a otro.
- ◆ Coloque el resto del cable de alimentación en el césped, cerca del lugar por donde vaya a empezar a trabajar (posición 1 de la Fig. O1).
- ◆ Encienda el aparato según las instrucciones anteriores.
- ◆ Proceda como se muestra en la Fig. O1
- ◆ Mueva de la posición 1 a la posición 2.
- ◆ Gire a la derecha, pasando por encima del cable y proceda hacia la posición 3. El sujeta cable se deslizará de un lado del manillar al otro asegurando que el cable quede fuera del alcance de la cuchilla de corte.
- ◆ Gire a la izquierda, pasando por encima del cable y proceda hacia la posición 4. El sujeta cable se deslizará de un lado del manillar al otro asegurando que el cable quede fuera del alcance de la cuchilla de corte.
- ◆ Repita el procedimiento anterior según lo necesite.

**Advertencia:** No trabaje en dirección al cable como se muestra en la Fig. O2.

## Cortar (Figs. O1 y O2) (solo EMax34s y EMax34i)

Es recomendable utilizar el cortacésped tal y como se describe en esta sección con el fin de obtener unos resultados óptimos y reducir el riesgo de que se produzca un corte en el cable de alimentación.

- ◆ Coloque el resto del cable de alimentación en el césped, cerca del lugar por donde vaya a empezar a trabajar (posición 1 de la Fig. O1).
- ◆ Encienda el aparato según las instrucciones anteriores.
- ◆ Proceda como se muestra en la Fig. O1
- ◆ Mueva de la posición 1 a la posición 2.
- ◆ Gire a la derecha y continúe hacia la posición 3.
- ◆ Gire a la izquierda y continúe hacia la posición 4.
- ◆ Repita el procedimiento anterior según lo necesite.

**Advertencia:** No trabaje en dirección al cable como se muestra en la Fig. O2.

## EdgeMax (Fig. K1 y K2)

EdgeMax le permite cortar el césped directamente hasta el borde de una pared o una valla (fig K1).

EdgeMax le permite cortar el césped con exactitud hasta la valla (fig K2).

- ◆ Con el cortacésped colocado en paralelo con el borde del césped.
- ◆ Empuje el cortacésped a lo largo del borde del césped. Asegúrese de que el EdgeMax (9) está ligeramente por encima del borde del césped (Fig.K2)

**Nota:** El rodillo debajo del aparato proporciona estabilidad al cortar el borde del cortacésped.

### Aleta de caja llena (10a)

Cuando está cortando la aleta está abierta, cuando la caja colectoras se llena, la aleta se cierra indicando que es necesario vaciarla.

### Compact&Go (Fig. J) (solo EMax34i, EMax38i, EMax42i y EMax42ri)

Cuando la caja colectoras de césped está llena, puede compactar el césped en la misma caja colectoras. Puede determinar cuánto llena está la caja colectoras de césped mirando a través de la aleta de vaciado de césped (10).

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado (2).
- ◆ Con el pie derecho, presione la palanca de compactación de césped (29) hacia abajo hasta que quede fijada en su lugar.

**Nota:** El césped de la caja colectoras ahora está comprimido en la parte posterior de la caja. Puede continuar cortando el césped hasta que la caja colectoras de césped se llene.

### Vaciado de la caja colectoras de césped (Fig. J) (solo EMax34i, EMax38i, EMax42i y EMax42ri)

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado (2).
- ◆ Extraiga la caja colectoras de césped (9).
- ◆ Vacíe el contenido de la caja colectoras por la parte frontal de la caja.
- ◆ Coloque la caja colectoras de césped en el suelo y mantenga pulsado el botón de apertura de la palanca de compactación de césped (30).
- ◆ Levante la palanca de compactación de césped (29) en posición vertical y suelte el botón de apertura de la palanca (30).
- ◆ Vacíe el contenido por la parte posterior de la caja.

### Vaciado de la caja colectoras de césped (solo EMax34s)

Cuando la caja colectoras de césped esté llena deberá vaciar el césped de su interior.

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado (2).
- ◆ Extraiga la caja colectoras de césped (9).
- ◆ Vacíe el contenido de la caja.

### Transporte del cortacésped

**Advertencia:** Asegúrese de que la cuchilla se haya detenido completamente y desenchufe el aparato de la toma de corriente.

- ◆ Es posible transportar el cortacésped mediante las asas de transporte correspondientes (11).

### Consejos por un uso óptimo

- ◆ Si la altura del césped es superior a 10 cm aproximadamente, realice dos cortes para obtener un mejor acabado. El primer corte debe realizarse con la altura máxima y, a continuación, debe utilizar una altura de corte media o baja.
- ◆ Para obtener resultados óptimos, corte únicamente el césped seco.

### Resolución de problemas

Si nota que el aparato no funciona bien, siga las instrucciones que se indican a continuación. Si no se resuelve el problema, póngase en contacto con un técnico autorizado de BLACK+DECKER.

**Advertencia:** Antes de empezar, retire siempre el enchufe de la toma de corriente.

Problema	Causa posible	Posible solución
La máquina no funciona	La alimentación está apagada	Active la alimentación
	Fusible defectuoso o fundido	Sustituya el fusible
	Césped demasiado alto	Aumente la altura del corte y mueva la máquina hacia el césped más corto para empezar
	Interruptor térmico activado	Deje que se enfríe el motor y aumente la altura del corte
El aparato funciona de forma intermitente	Interruptor térmico activado	Deje que se enfríe el motor y aumente la altura del corte
El aparato deja un acabado irregular o el motor trabaja con dificultad	Altura del corte demasiado baja	Aumente la altura del corte
	La cuchilla de corte no está afilada	Sustituya la cuchilla
	La parte inferior del aparato está atascada	Compruebe debajo del aparato y límpielo como sea necesario (utilice siempre guantes de para trabajo pesado)
	La cuchilla está del revés	Coloque la cuchilla correctamente



**Datos técnicos**

		<b>EMax34s</b> <b>EMax34i</b> Tipo 04	<b>EMax38i</b> Tipo 05	<b>EMax42i</b> <b>EMax42ri</b> Tipo 05
<b>Tensión</b>	V <sub>CA</sub>	230-240	230-240	230-240
<b>Potencia de entrada</b>	W	1400	1600	1800
<b>Velocidad sin carga</b>	min. 1	3500	3500	3500
<b>Ajuste de la altura</b>	mm	20-70	20-70	20-70
<b>Longitud de la cuchilla</b>	mm	340	380	420
<b>Peso</b>	kg	12,1	13,3	13,9

Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración según EN60335:

= < 3,2 m/s<sup>2</sup>, incertidumbre (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>.

**Declaración de conformidad CE**

DIRECTIVA SOBRE MÁQUINAS  
DIRECTIVA SOBRE EL RUIDO EXTERIOR



Cortacésped EMax34s / EMax34i / EMax38i / EMax42i / EMax42ri

Black & Decker declara que los productos descritos en el apartado "Datos técnicos" son conformes a las normas siguientes:

2006/42/CE, EN60335-1:2012 +A11:2014,  
EN60335-2-77:2010

2000/14/CE, cortacésped, L < 50 cm, Anexo VI,  
Certificación DEKRA B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem  
Países Bajos

N.º de ID del departamento notificado: 0344

Nivel de intensidad acústica de acuerdo con la directiva  
2000/14/CE

(artículo 12, anexo III, L ≤ 50 cm):

L<sub>WA</sub> (potencia acústica medida) 93 dB(A)  
incertidumbre (K) = 3 dB(A)

L<sub>WA</sub> (potencia acústica garantizada) 96 dB(A)

Estos productos también cumplen con las Directivas  
2004/108/CE (hasta el 19/04/2016), 2014/30/UE (desde  
el 20/04/2016) y 2011/65/UE. Si desea obtener más infor-  
mación, póngase en contacto con Black & Decker a  
través de la siguiente dirección o consulte la contracubierta  
del manual.

El abajo firmante es el responsable de la compilación del  
archivo técnico y realiza esta declaración en representación  
de Black & Decker.

Ray Laverick  
Director de Ingeniería  
Black & Decker Europa, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Reino Unido  
10.11.2015

## Utilização pretendida

Os cortadores de relva BLACK+DECKER EMax34s, EMax34i, EMax38i, EMax42i, EMax42ri foram concebidos para cortar relva. Esta ferramenta destina-se apenas a utilização doméstica.



**Atenção! Leia com atenção todo o manual “Segurança, Manutenção, Reparação” antes de utilizar o aparelho.**

Leia com atenção todo o manual antes de utilizar o aparelho.

## Componentes

Este aparelho inclui algumas ou todas as seguintes características.

1. Caixa de comutação
2. Interruptor de ligar/desligar
3. Manípulo superior
4. Sistema de gestão de cabos inteligente (apenas nos modelos Emax38i, EMax42i e EMax42ri)
5. Manípulo inferior
6. Ajuste de altura
7. Indicador da altura de corte
8. EdgeMax
9. Caixa de recolha de relva
10. Patilha para retirar relva
- 10a. Aba larga da embalagem
11. Manipulos de transporte

## Montagem

**Atenção!** Antes da montagem, certifique-se de que o aparelho está desligado e que não está ligado à corrente eléctrica.

### Montar a caixa de recolha de relva (Fig. A - D)

A caixa de aparas deve ser montada antes de ser utilizada e é composta por 5 peças.

- ◆ Prenda o manípulo (13) à tampa (14) da caixa de relva (Fig. A). O manípulo só pode ser encaixado de uma forma.
- ◆ Junte os 2 lados (15) da caixa de recolha de relva com um clipe. Certifique-se de que todos os cliques e guias estão alinhados (Fig. B).
- ◆ Alinhe os lados montados na parte de baixo (16) da caixa de recolha de relva. Certifique-se de que as 4 guias (17) estão alinhadas (Fig. C)
- ◆ Junte as 2 partes. Aplique ainda mais força em torno das extremidades da caixa de recolha de relva que fixam os cliques em posição uniformemente. Verifique se cada clipe está bem fixado.
- ◆ Alinhe a tampa (14) com a caixa de recolha de relva montada. Certifique-se de que as 10 guias (18) estão alinhadas (Fig. D)

**Nota:** Tenha muito cuidado quando alinhar os 2 cliques na parte de trás da caixa de recolha de relva.

- ◆ Pressione a tampa para fixar todos os grampos. Comece por trás e certifique-se de que todos os cliques estão bem fixados.

### Encaixar o manípulo inferior (Fig. E)

- ◆ Insira as extremidades do manípulo inferior (5) nos orifícios correspondentes no cortador.
- ◆ Prima o manípulo para baixo, tanto quanto possível.
- ◆ Fixe o manípulo utilizando os parafusos (19).

### Montar o manípulo superior (Fig. F)

- ◆ Encaixe a peça superior (3) no manípulo inferior (5) utilizando os punhos (20), as anilhas (21) e os parafusos (22) conforme indicado.

**Nota:** O manípulo superior pode ser fixado em duas alturas diferentes.

**Nota:** Certifique-se de que o sistema de gestão de cabos inteligente (4) fica posicionado na parte central do manípulo inferior.

### Fixar o cabo do motor (Fig. G)

O cabo do motor deve ficar preso através de grampos de fixação.

- ◆ Fixe o cabo ao manípulo superior e inferior utilizando os grampos de fixação (23) conforme indicado.

### Encaixar a caixa de recolha de relva (Fig. N)

- ◆ Levante a patilha para retirar relva (11) e coloque a caixa de recolha de relva (9) sobre os apoios (24).

### Substituição da lâmina (Fig. L)

**Atenção!** Certifique-se de que a lâmina parou completamente e desligue o aparelho da tomada.

**Atenção!** Utilize apenas a lâmina de substituição especificada.

**Atenção!** Utilize luvas para trabalhos pesados para segurar na lâmina.

#### Para retirar a lâmina:

- ◆ Coloque o aparelho de lado.
- ◆ Utilizando luvas para trabalhos pesados, segure na lâmina.
- ◆ Utilize uma chave-inglesa de 13 mm para desapertar e retirar o parafuso da lâmina (25), rodando a chave no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio (ac).
- ◆ Retire a lâmina (26) e o parafuso da lâmina (25).

#### Para substituir a lâmina.

- ◆ Alinhe a lâmina com o veio do parafuso e coloque o parafuso da lâmina (25) no veio do parafuso.

**Nota:** Ao colocar uma lâmina, o texto da lâmina deverá estar virado para o utilizado.

- ◆ Aperte o parafuso da lâmina (25) o mais possível com a mão.
- ◆ Utilizando luvas para trabalhos pesados, segure na lâmina.
- ◆ Utilize uma chave-inglesa de 13 mm para apertar o parafuso da lâmina (25), rodando a chave no sentido dos ponteiros do relógio (c).

### Lâminas de substituição disponíveis

N.º cat.: A6314-XJ apenas para EMax34i, EMax34s Tipo 04

N.º cat.: A6307-XJ para EMax38i

N.º cat.: A6308-XJ para EMax42i, EMax42ri

### Utilização

**Atenção!** Deixe o aparelho funcionar ao seu próprio ritmo. Não o sobrecarregue.

### Ajustar a altura de corte (Fig. M1 e M2)

A altura de corte é ajustada pelo mecanismo central de ajuste da altura, existindo 6 posições à escolha.

#### Para definir a altura de corte

- ◆ Afaste a alavanca de ajuste da altura (6) do corpo da unidade.
- ◆ Desloque a alavanca para a parte de trás do aparelho para baixar a altura de corte.
- ◆ Desloque a alavanca para a parte da frente do aparelho para aumentar a altura de corte.
- ◆ Coloque a alavanca de ajuste da altura (6) numa das 6 posições de altura.

**Nota:** A altura de corte pode ser vista no respectivo indicador (7) na parte lateral do aparelho.

### Ligar e desligar (Fig. I)

#### Ligar

- ◆ Mantenha pressionado o botão de desbloqueio (27).
- ◆ Puxe o interruptor para ligar/desligar (2) no sentido do manípulo.
- ◆ Liberte o botão de desbloqueio.

#### Desligar

- ◆ Liberte o interruptor ligar/desligar (2).

**Atenção:** Nunca tente bloquear um interruptor de ligação na posição de ligado.

### Cortar (Fig. O1 e O2) (apenas nos modelos EMax38i, EMax42i e EMax42ri)

Recomendamos que utilize o cortador como indicado nesta secção para conseguir os melhores resultados e para reduzir o risco de corte do cabo de alimentação.

- ◆ Enrole o cabo através do sistema inteligente de gestão de cabo (4) como indicado (Fig. H) e certifique-se de que ficam aproximadamente 100 cm de cabo entre a caixa de controlo (1) e o grampo do sistema inteligente de gestão de cabo (4).
- ◆ Certifique-se de que o grampo do cabo desliza livremente de um manípulo para o outro.
- ◆ Coloque a maior parte do cabo de alimentação no relvado, perto do ponto de partida (posição 1 na Fig. O1).
- ◆ Ligue o aparelho, tal como descrito anteriormente.
- ◆ Proceda como indicado na Fig. O1
- ◆ Mova da posição 1 para a posição 2.
- ◆ Rode para a direita, passando por cima do cabo e avance para a posição 3. O grampo do cabo deslizará de um lado do manípulo para o outro, garantindo que o cabo se mantém afastado da lâmina de corte.
- ◆ Rode para a esquerda, passando por cima do cabo e vá para a posição 4. O grampo do cabo deslizará de um lado do manípulo para o outro, garantindo que o cabo se mantém afastado da lâmina de corte.
- ◆ Repita o procedimento indicado em cima, conforme necessário.

**Atenção:** Não trabalhe em direcção ao cabo como exibido na Fig. O2.

### Cortar (Fig. O1 e O2) (apenas nos modelos EMax34s e EMax34i)

Recomendamos que utilize o cortador como indicado nesta secção para conseguir os melhores resultados e para reduzir o risco de corte do cabo de alimentação.

- ◆ Coloque a maior parte do cabo de alimentação no relvado, perto do ponto de partida (posição 1 na Fig. O1).
- ◆ Ligue o aparelho, tal como descrito anteriormente.
- ◆ Proceda como indicado na Fig. O1
- ◆ Mova da posição 1 para a posição 2.
- ◆ Vire para a direita e continue até à posição 3.
- ◆ Vire para a esquerda e continue para a posição 4.
- ◆ Repita o procedimento indicado em cima, conforme necessário.

**Atenção:** Não trabalhe em direcção ao cabo como exibido na Fig. O2.

### EdgeMax (Fig. K1 e K2)

O EdgeMax permite cortar relva até ao limite de uma parede ou vedação (fig K1).

O EdgeMax permite cortar relva com precisão até ao limite do seu relvado (fig K2).

- ◆ Com o cortador paralelo ao limite do relvado.
- ◆ Empurre o cortador ao longo do limite do relvado. Certifique-se de que o EdgeMax (9) está ligeiramente inclinado sobre o limite do relvado (Fig. K2)

**Nota:** O rolo na parte inferior do aparelho fornece estabilidade quando corta ao longo do limite do relevado.

### Aba larga da embalagem (10a)

Durante o corte, a aba é aberta quando a caixa estiver cheia e fecha-se quando é necessário esvaziar a caixa.

### Compact&Go (Fig. J) (apenas nos modelos EMax34i, EMax38i, EMax42i e EMax42ri)

Quando a caixa de recolha de relva estiver cheia, poderá compactar a relva na caixa de recolha. Pode determinar até que ponto a caixa de recolha de relva está cheia, olhando pela patilha para retirar relva (10).

- ◆ Liberte o interruptor ligar/desligar (2).
- ◆ Utilizando o pé direito, pressione a alavanca de compactação de relva (29) até ao fundo para que se fixe em posição.

**Nota:** A relva da caixa de recolha está agora compactada na parte de trás da caixa. Pode continuar a cortar até que a caixa de recolha de relva fique cheia.

### Esvaziar a caixa de recolha de relva (Fig. J) (apenas nos modelos EMax34i, EMax38i, EMax42i e EMax42ri)

- ◆ Liberte o interruptor ligar/desligar (2).
- ◆ Retire a caixa de recolha de relva (9).
- ◆ Esvazie o conteúdo da parte da frente da caixa.
- ◆ Coloque a caixa de recolha de relva no chão e mantenha premido o botão de desbloqueio da alavanca de compactação de relva (30).
- ◆ Coloque a alavanca de compactação da relva (29) na posição vertical e liberte o botão de desbloqueio da alavanca de compactação de relva (30).
- ◆ Esvazie o conteúdo da parte traseira da caixa.

### Esvaziar a caixa de recolha de relva (apenas no modelo EMax34s)

Quando a caixa de recolha de relva estiver cheia, deverá retirar a relva da caixa de recolha.

- ◆ Liberte o interruptor ligar/desligar (2).
- ◆ Retire a caixa de recolha de relva (9).
- ◆ Esvazie o conteúdo da caixa.

### Transportar o cortador

**Atenção!** Certifique-se de que a lâmina parou completamente e desligue o aparelho da tomada.

- ◆ O cortador deverá ser transportado utilizando os manipuladores de transporte adequados (11).

### Sugestões para uma utilização óptima

- ◆ Se a relva for superior a cerca de 10 cm, corte duas vezes para obter um melhor resultado. Comece por cortar na

altura máxima de corte e, em seguida, utilize uma altura baixa ou média.

- ◆ Para obter os melhores resultados, corte apenas relva seca.

### Resolução de problemas

Se achar que o aparelho não está a funcionar correctamente, respeite as instruções apresentadas em seguida. Se não conseguir resolver o problema, contacte o agente local de reparação BLACK+DECKER.

**Atenção!** Antes de continuar, remova a ficha da tomada.

Problema	Causa possível	Possível solução
A máquina não funciona	Alimentação desligada	Ligar a alimentação
	Fusível avariado/queimado	Substituir fusível
	Relva muito comprida	Aumentar a altura de corte e deslocar o aparelho para onde exista relva mais curta
	Corta-circuito térmico activado	Deixar o motor arrefecer e aumentar a altura de corte
O aparelho funciona de forma intermitente	Corta-circuito térmico activado	Deixar o motor arrefecer e aumentar a altura de corte
A máquina deixa acabamentos grosseiros ou o motor está em esforço	Altura de corte demasiado baixa	Aumentar a altura de corte
	Lâmina de corte romba	Substituir a lâmina
	Parte de baixo do aparelho obstruída	Verificar a parte de baixo do aparelho e desobstruir conforme necessário (utilize sempre luvas para trabalhos pesados)
	Lâmina colocada ao contrário	Volte a colocar a lâmina correctamente

### Dados técnicos

		EMax34s EMax34i Tipo 04	EMax38i Tipo 05	EMax42i EMax42ri Tipo 05
Tensão	V <sub>AC</sub>	230-240	230-240	230-240
Alimentação	W	1400	1600	1800
Velocidade sem carga	min. <sup>-1</sup>	3500	3500	3500
Ajuste de altura	mm	20-70	20-70	20-70
Comprimento da lâmina	mm	340	380	420
Peso	kg	12.1	13.3	13.9

Valor ponderado da vibração da mão/braço, de acordo com a norma EN60335:

= 3,2 m/s<sup>2</sup>, imprecisão (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>.

**Declaração de conformidade CE**  
DIRECTIVA "MÁQUINAS"  
DIRECTIVA SOBRE RUÍDO EXTERIOR



Cortador de relva EMax34s / EMax34i / EMax38i / EMax42i /  
EMax42ri

A Black & Decker declara que os produtos descritos nos  
"dados técnicos" estão em conformidade com:  
2006/42/CE, EN60335-1:2012 +A11:2014,  
EN60335-2-77:2010

2000/14/CE, Cortador de Relva, L < 50cm, Anexo VI,  
Certificação da DEKRA B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem  
Países Baixos  
N.º de ID do Organismo Notificado: 0344

Nível de potência sonora de acordo com a norma 2000/14/CE  
(Artigo 12, Anexo III,  $L \leq 50$  cm):  
 $L_{WA}$  (potência acústica medida) 93 dB(A)  
imprecisão (K) = 3 dB(A)  
 $L_{WA}$  (potência sonora garantida) 96 dB(A)

Estes produtos estão também em conformidade com as  
Directivas 2004/108/CE (até 19/04/2016), 2014/30/UE  
(a partir de 20/04/2016) e 2011/65/UE. Para mais infor-  
mações, contacte a Black & Decker no endereço indicado  
em seguida ou consulte a parte posterior do manual.

O signatário é responsável pela compilação do ficheiro téc-  
nico e efectua esta declaração em nome da Black & Decker.

Ray Laverick  
Director of Engineering  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Reino Unido  
10.11.2015

## Avsedd användning

Din BLACK+DECKER EMax34s, EMax34i, EMax38i, EMax42i eller EMax42ri gräsklippare är konstruerad för att klippa gräs med. Detta redskap är endast avsett för konsumentanvändning.



**Varning! Läs hela "Säkerhet, underhåll och service" handboken noggrant innan du börjar använda den här apparaten.**

Läs hela den här bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda apparaten.

## Funktioner

Det här redskapet har några eller samtliga av följande funktioner.

1. Kopplingsdosa
2. Strömbrytare
3. Övre handtag
4. Intelligent kabelhanteringssystem (endast Emax38i, EMax42i, EMax42ri)
5. Nedre handtag
6. Höjdjustering
7. Klipphöjdsmatrare
8. EdgeMax
9. Gräsupsamlare
10. Genomskinlig gräslucka
- 10a Uppsamlare full-lucka
11. Bärhandtag

## Montering

**Varning!** Se till att apparaten är avstängd samt att den inte är ansluten innan du påbörjar monteringen.

### Montera gräsupsamlaren (Fig. A – D)

Gräsupsamlaren består av fem delar och måste monteras ihop innan användning.

- ◆ Sätt fast handtaget (13) på locket (14) till gräsupsamlaren (Fig. A). Handtaget passar bara på ett sätt.
- ◆ Kläm ihop de 2 sidorna (15) av gräsupsamlaren. Se till att alla klämmor och styrningar är inpassade (Fig. B).
- ◆ Passa in de hopmonterade sidorna med botten (16) av gräsupsamlaren. Se till att de 4 styrningarna (17) är inpassade (Fig. C)
- ◆ Tryck ihop de 2 delarna. Tryck jämnt runt gräsupsamlarens alla hörn och se till att klämmorna enhetligt fästs i läge. Se till att varje klämma fästs ihop ordentligt.
- ◆ Passa in locket (14) på den hopmonterade gräsupsamlaren. Se till att de 10 styrningarna (18) är inpassade (Fig. D)

**Notera:** Var extra noggrann när du passar in de 2 klämmorna på gräsupsamlarens bakre del.

- ◆ Tryck ned locket för att låsa alla klämmor. Börja längst bak och säkerställ att alla klämmor är rätt inpassade.

### Montera det nedre handtaget (Fig. E)

- ◆ Stick in ändarna av det nedre handtaget (5) i motsvarande öppningar på gräsklipparen.
- ◆ Tryck ner handtaget så långt det går.
- ◆ Fäst handtaget med skruvarna (19).

### Sätta ihop den övre delen av handtaget (Fig. F)

- ◆ Sätt ihop den övre delen av handtaget (3) med det nedre handtaget (5) med hjälp av rattarna (20), brickorna (21) och skruvarna (22) på det sätt som visas.

**Notera:** Det övre handtaget kan fästas i 2 olika höjdlägen.

**Notera:** Säkerställ att det intelligenta kabelhanteringssystemet (4) befinner sig i mittsektionen av det nedre handtaget.

### Fästa sladden (Fig. G)

Nätssladden till motorn måste fästas med kabelklämmorna.

- ◆ Fäst kabeln på det övre och nedre handtaget med hjälp av klämmorna (23) på visat sätt.

### Montera gräsupsamlaren (Fig. N)

- ◆ Lyft den genomskinliga gräsluckan (11) och placera gräsbehållaren (9) över flänsarna (24).

### Byta ut skärbladet (Fig. L)

**Varning!** Se till att skärbladet har slutat rotera och dra ut nätssladden ur eluttaget.

**Varning!** Använd bara det angivna ersättningsbladet.

**Varning!** Använd kraftiga handskar när du tar i skärbladet.

#### Så här tar du bort bladet:

- ◆ Lägg redskapet på sidan.
- ◆ Ta tag i skärbladet med kraftiga handskar.
- ◆ Använd en 13 mm skruvnyckel för att lossa och ta bort skärbladsbulten (25) genom att vrida nyckeln moturs.
- ◆ Ta bort skärbladet (26) och skärbladsbulten (25).

#### Byt ut skärbladet så här:

- ◆ För upp skärbladet till bultskaffet och placera skärbladsbulten (25) på bultskaffet.

**Notera:** När du monterar ett skärblad ska texten på bladet vara vänd mot dig.

- ◆ Dra åt skärbladsbulten (25) så hårt du kan för hand.
- ◆ Ta tag i skärbladet med kraftiga handskar.
- ◆ Använd en 13mm skruvnyckel för att dra åt skärbladsbulten (25) ordentligt genom att vrida nyckeln medurs.

### Tillgängliga ersättningsblad

Kat nr: A6314-XJ endast för EMax34i, EMax34s Type 04

Kat nr: A6307-XJ för EMax38i

Kat nr: A6308-XJ för EMax42i, EMax42ri

## Användning

**Varning!** Låt redskapet arbeta i sin egen takt. Överbelasta inte.

## Justera klipphöjden (Fig. M1 och M2)

Klipphöjden justeras genom den centrala höjdjusteringsmekanismen. Det finns sex lägen att välja från.

### Så här ställer du in klipphöjden

- ◆ Dra höjdjusteringsspaken (6) bort från maskinens chassi.
- ◆ Flytta spaken mot apparaten bakdel för att minska klipphöjden.
- ◆ Flytta spaken mot apparaten front för att öka klipphöjden.
- ◆ ryck höjdjusteringsspaken (6) in i ett av de 6 höjdlägena.

**Notera:** Klipphöjden visas på klipphöjdsmatören (7) på enhetens sida.

## Starta och stänga av (Fig. I)

### Starta

- ◆ Tryck in och håll ned lås-av knappen (27).
- ◆ Dra strömbrytaren (2) mot handtaget.
- ◆ Släpp lås-av knappen.

### Stänga av

- ◆ Släpp strömbrytaren (2).

**Varning:** Försök aldrig låsa eller fixera strömbrytaren i påslaget läge.

## Klippa gräs (Fig. O1 & O2) (endast EMax38i, EMax42i & EMax42ri)

Vi rekommenderar att du använder gräsklipparen enligt anvisningarna i det här avsnittet, så att du får ett så bra resultat som möjligt och löper mindre risk att klippa av nätsladden.

- ◆ Linda nätsladden genom det intelligenta kabelhanteringssystemet (4) på det sätt som visas (Fig. H) och se till att lämna ungefär 100 cm kabel mellan kontaktlådan (1) och det intelligenta kabelhanteringssystemets klämmor (4).
- ◆ Se till att kabelklämmaren kan glida fritt från det ena handtaget till det andra.
- ◆ Lägg den hoprullade delen av nätsladden på gräsmattan nära utgångsläget (position 1 i Fig. O1).
- ◆ Starta maskinen enligt beskrivningen ovan.
- ◆ Fortsätt såsom Fig. O1 visar
- ◆ Förflytta dig från position 1 till position 2.
- ◆ Sväng åt höger, fortsätt mot position 3 genom att stiga över kabeln. Kabelklämmaren glider från den ena sidan av handtaget till den andra och ser till att kabeln matas ut bort från skärbladet.
- ◆ Sväng åt vänster, förflytta dig mot position 4 genom att stiga över kabeln. Kabelklämmaren glider från den ena sidan av handtaget till den andra och ser till att kabeln matas ut bort från skärbladet.
- ◆ Upprepa ovan beskrivna procedur vid behov.

**Varning:** Arbeta inte i riktning mot nätsladden som Fig. O2 visar.

## Klippa gräs (Fig. O1 & O2) (endast EMax34s & EMax34i)

Vi rekommenderar att du använder gräsklipparen enligt anvisningarna i det här avsnittet, så att du får ett så bra resultat som möjligt och löper mindre risk att klippa av nätsladden.

- ◆ Lägg den hoprullade delen av nätsladden på gräsmattan nära utgångsläget (position 1 i Fig. O1).
- ◆ Starta maskinen enligt beskrivningen ovan.
- ◆ Fortsätt såsom Fig. O1 visar
- ◆ Förflytta dig från position 1 till position 2.
- ◆ Sväng åt höger och fortsätt mot position 3.
- ◆ Sväng åt vänster och gå mot position 4.
- ◆ Upprepa ovan beskrivna procedur vid behov.

**Varning:** Arbeta inte i riktning mot nätsladden som Fig. O2 visar.

## EdgeMax (Fig. K1 och K2)

EdgeMax gör att du kan klippa gräs ända fram till en vägg eller ett staket (Fig. K1).

EdgeMax gör att du kan klippa gräset noggrant ända fram till kanten av din gräsmatta (Fig. K2).

- ◆ Med gräsklipparen parallellt med kanten av gräsmattan.
- ◆ Skjut gräsklipparen längs med kanten av gräsmattan. Se till att EdgeMax (9) är placerad en aning över gräsmattans kant (Fig. K2)

**Notera:** Hjulet under maskinen ger stabilitet när du förflyttar dig över gräsmattans kant.

## Uppsamlare full-lucka (10a)

När du klipper gräs kommer luckan att öppnas, när uppsamlaren är full, stängs den för att indikera att den behöver tömmas.

## Compact&Go (Fig. J) (endast EMax34i, EMax38i, EMax42i & EMax42ri)

När gräsupsamlaren är full kan du packa ihop gräset i uppsamlaren. Du kan själv avgöra hur full gräsupsamlaren är genom att titta in genom den genomskinliga gräsluckan 10.

- ◆ Släpp strömbrytaren (2).
- ◆ Tryck med högerfoten ned gräspackningsspaken (29) så lång det går tills den låses på plats.

**Notera:** Gräset i gräsupsamlaren är nu hoppackat längst bak i uppsamlaren. Du kan fortsätta att klippa tills gräsupsamlaren blir full.

## Tömma gräsupsamlaren (Fig. J) (endast EMax34i, EMax38i, EMax42i & EMax42ri)

- ◆ Släpp strömbrytaren (2).
- ◆ Ta bort gräsupsamlaren (9).
- ◆ Töm ut innehållet från uppsamlarens främre del.
- ◆ Placera gräsupsamlaren på marken och dra i och håll kvar gräspackningsspakens frigöringsknapp (30).

- ◆ Lyft gräspackningsspaken (29) till upprätt läge och släpp gräspackningsspakens frigörningsknapp (30).
- ◆ Töm ut innehållet från uppsamlarens bakre del.

### Tömma gräsupsamlaren (endast EMax34s)

När gräsupsamlaren är full måste du tömma ut gräset i uppsamlaren.

- ◆ Släpp strömbrytaren (2).
- ◆ Ta bort gräsupsamlaren (9).
- ◆ Töm ut innehållet från uppsamlaren.

### Bära gräsklipparen

**Varning!** Se till att skärbladet har slutat rotera och dra ut nätsladden ur eluttaget.

- ◆ Klipparen kan bäras i de komfortabla bärhandtagen (11).

### Tips för optimal användning

- ◆ Om gräset är längre än cirka 10 cm bör man klippa två gånger för att få ett bättre resultat. Klipp först med maximal klipphöjd, och klipp sedan med låg eller mellanhög klipphöjd.
- ◆ Klipp endast torrt gräs för att uppnå bästa möjliga resultat.

### Felsökning

Om apparaten inte fungerar som den ska följer du instruktionerna nedan. Om problemet kvarstår kontaktar du närmaste BLACK+DECKER-verkstad.

**Varning!** Dra ut kontakten ur uttaget innan du sätter igång.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Maskinen fungerar inte	Strömmen är fränslagen	Slå på strömmen
	Säkring trasig/har gått	Byt säkring
	Gräset är för långt	Öka klipphöjden och flytta maskinen till kortare gräs för att starta
	Överhettningsskyddet är aktiverat	Låt motorn svalna och öka klipphöjden
Maskinen fungerar bara ibland	Överhettningsskyddet är aktiverat	Låt motorn svalna och öka klipphöjden
Maskinen klipper ojämnt eller motorn arbetar hårt	Klipphöjden är för låg	Öka klipphöjden
	Skärbladet är ovasst	Byt ut skärbladet
	Maskinens undersida har täppts igen	Kolla under maskinen och rensa bort så mycket som möjligt (ha alltid kraftiga handskar)
	Skärbladet sitter upp och ned	Montera om skärbladet korrekt

### Tekniska data

		EMax34s EMax34i Typ 04	EMax38i Typ 05	EMax42i EMax42ri Typ 05
Spänning	V <sub>AC</sub>	230-240	230-240	230-240
Ineffekt	W	1400	1600	1800
Obelastad hastighet	min <sup>-1</sup>	3500	3500	3500
Höjdjustering	mm	20-70	20-70	20-70
Bladlängd	mm	340	380	420
Vikt	kg	12,1	13,3	13,9

Det vägda geometriska medelvärdet av vibrationsfrekvensen enligt EN60335:

$$= 3,2 \text{ m/s}^2, \text{ osäkerhet (K)} = 1,5 \text{ m/s}^2.$$



**EG Försäkran om överensstämmelse**MASKINDIREKTIVET  
BULLERFÖRESKRIFTER, UTMOMHUS

EMax34s / EMax34i / EMax38i / EMax42i / EMax42ri gräsklippare

Black &amp; Decker deklarerar att dessa produkter, beskrivna under "tekniska data" uppfyller:

2006/42/EC, EN60335-1:2012 +A11:2014,  
EN60335-2-77:20102000/14/EG, Gräsklippare, L < 50 cm, Annex VI,  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem  
Nederländerna

Anmält organ, id-nr: 0344

Ljudnivå enligt 2000/14/EC  
(artikel 12, bilaga III, L ≤ 50 cm):  
 $L_{WA}$  (uppmätt ljudnivå) 93 dB(A)  
osäkerhet (K) = 3 dB(A)  
 $L_{WA}$  (garanterad ljudnivå) 96 dB(A)

De här produkterna överensstämmer även med direktiven 2004/108/EG (till 2016-04-19) 2014/30/EU (från 2016-04-20) och 2011/65/EU. Mer information får du genom att kontakta Black &amp; Decker på följande adress eller titta i slutet av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av tekniska data och gör denna försäkran för Black &amp; Decker.

Ray Laverick  
Director of Engineering  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Storbritannien  
10.11.2015

**Tiltenkt bruk**

BLACK+DECKER EMax34s, EMax34i, EMax38i, EMax42i, EMax42ri gressklippere er designet for klipping av gress. Dette verktøyet er bare tiltenkt bruk som et forbrukerverktøy.



**Advarsel! Les hele håndboken om sikkerhet, vedlikehold og service nøye før du bruker dette produktet.**

Les hele denne håndboken nøye før du bruker apparatet.

**Funksjoner**

Dette apparatet har noen av eller alle funksjonene nedenfor.

1. Koblingsboks
2. På-/av-bryter
3. Håndtak, øvre del
4. Intelligent kabeladministrasjonssystem (kun EMax38i, EMax42i og EMax42ri)
5. Håndtak, nedre del
6. Høydejustering
7. Skjærehøydemåler
8. EdgeMax
9. Gressoppsamler
10. Klar gressklaff
- 10a. Boks-full klaff
11. Bærehåndtak

**Montering**

**Advarsel!** Før monteringen må du passe på at maskinen er slått av, og at kontakten er trukket ut.

**Montere gressoppsamlingsboksen (Fig. A–D)**

Gressoppsamleren leveres i 5 deler og må monteres før bruk.

- ◆ Fest håndtaket (13) i lokket (14) på gressboksen (Fig. A). Håndtaket passer bare på én måte.
- ◆ Sett sammen de 2 sidene (15) av gressoppsamleren. Pass på at alle klemmer og styretapper er plassert riktig (Fig. B).
- ◆ Rett inn de monterte sidene på bunnen (16) av gressoppsamleren. Pass på at de 4 styretappene (17) er i riktig posisjon (Fig. C)
- ◆ Trykk sammen de 2 delene. Bruk jevn kraft langs alle kantene av gressoppsamlingsboksen så klemmene festes likt. Kontroller at hver av klemmene er sikkert festet.
- ◆ Sett lokket (14) på den monterte gressoppsamleren. Pass på at de 10 styretappene (18) er i riktig posisjon (Fig. D)

**Merk:** Vær ekstra omhyggelig når du plasserer de 2 klemmene bak på gressoppsamlingsboksen.

- ◆ Trykk lokket ned for å feste alle klemmene. Begynn bak, og pass på at alle klemmene er festet godt.

**Montere den nedre delen av håndtaket (Fig. E)**

- ◆ Sett endene av den nedre delen (5) av håndtaket i de tilsvarende hullene i gressklipperen.
- ◆ Trykk håndtaket så langt ned som det går.
- ◆ Fest håndtaket med skruene (19).

**Montere øvre del av håndtaket (Fig. F)**

- ◆ Fest den nedre delen (3) av håndtaket til den øvre delen (5) ved å bruke knottene (20), skivene (21) og skruene (22) som vist.

**Merk:** Den øvre delen av håndtaket kan festes i 2 ulike høydeposisjoner.

**Merk:** Forsikre deg om at den intelligente kabeladministreringen (4) er sentrert på nedre håndtak.

**Sikre motorkabelen (Fig. G)**

Motorkabelen må festes med kabelfestene.

- ◆ Fest kabelen til øvre og nedre del av håndtaket med festeklemmene (23) som vist.

**Sette på gressoppsamlingsboksen (Fig. N)**

- ◆ Løft den gjennomslittige gressklaffen (11) og plasser gressoppsamleren (9) oppå tappene (24).

**Bytte blad (Fig. L)**

**Advarsel!** Pass på at bladet har stoppet helt, og koble maskinen fra strømmen.

**Advarsel!** Bruk bare det angitte reservebladet.

**Advarsel!** Bruk arbeidshansker når du tar i bladet.

**Fjerne bladet:**

- ◆ Legg maskinen på siden.
- ◆ Bruk arbeidshansker, og ta tak i bladet.
- ◆ Bruk en fastnøkkel på 13 mm til å løse og ta ut bladbolten (25) ved å dreie nøkkelen mot klokken (ac).
- ◆ Fjern bladet (26) og bladbolten (25).

**Slik bytter du bladet:**

- ◆ Plasser bladet på akselen, og sett bladskruen (25) inn i akselen.

**Merk:** Når du setter på et blad, skal teksten på bladet vende mot deg.

- ◆ Skru til bladbolten (25) så fast som mulig for hånd.
- ◆ Bruk arbeidshansker, og ta tak i bladet.
- ◆ Bruk en fastnøkkel på 13 mm til å skru til bladbolten (25) godt ved å dreie nøkkelen med klokken (c).

**Tilgjengelige reserveblad**

Kat nr.: A6314-XJ for EMax34i, EMax34s kun type 04

Kat nr.: A6307-XJ for EMax38i

Kat nr.: A6308-XJ for EMax42i, EMax42ri

**Bruk**

**Advarsel!** La apparatet arbeide i sitt eget tempo. Må ikke overbelastes.

**Justere skjærehøyden (Fig. M1 og M2)**

Du justerer skjærehøyden med den sentrale høydejusteringsmekanismen, og du kan velge mellom 6 posisjoner.

**Stille inn skjærehøyden**

- ◆ Trekk høydejusteringshåndtaket (6) bort fra maskinen.
- ◆ Beveg håndtaket mot baksiden av maskinen for å redusere klippehøyden.
- ◆ Beveg håndtaket mot forsiden av maskinen for å øke klippehøyden.
- ◆ Skyv høydejusteringshåndtaket (6) inn i én av de 6 høydejusteringsposisjonene.

**Merk:** Du kan se skjærehøyden på skjærehøydemåleren (7) på siden av maskinen.

**Slå på og av (Fig. I)****Slå på**

- ◆ Trykk inn og hold utløserknappen (27).
- ◆ Trekk på/av-bryteren (2) mot håndtaket.
- ◆ Slipp utløserknappen.

**Slå av**

- ◆ Slipp av/på-knappen (2).

**Advarsel:** Ikke prøv å låse en bryter i stillingen "på".

**Klippe (Fig. O1 og O2) (kun EMax38i, EMax42i & EMax42ri)**

Vi anbefaler at du bruker gressklipperen som vist i denne delen for å oppnå best mulig resultat og redusere risikoen for å kutte strømledningen.

- ◆ Før strømkabelen gjennom systemet for intelligent kabelstyring (4) som vist (Fig. H), og sørg for at det er ca. 100 cm kabel mellom koblingsboksen (1) og festet for intelligent kabelstyring (4).
- ◆ Pass på at kabelfestet kan gli fritt fra den ene siden av håndtaket til den andre.
- ◆ Legg det meste av strømledningen på plenen i nærheten av startpunktet (posisjon 1 i Fig. O1).
- ◆ Slå maskinen på som beskrevet over.
- ◆ Gå frem som vist i figur O1
- ◆ Beveg deg fra posisjon 1 til posisjon 2.
- ◆ Snu til høyre, stig over kabelen og fortsett mot posisjon 3. Kabelen glir fra den ene siden av håndtaket til den andre, og dette sikrer at kabelen holdes unna skjærebladet.
- ◆ Snu til venstre, stig over kabelen og fortsett mot posisjon 4. Kabelen glir fra den ene siden av håndtaket til den andre, og dette sikrer at kabelen holdes unna skjærebladet.
- ◆ Gjenta fremgangsmåten over etter behov.

**Advarsel:** Ikke arbeid mot kabelen som vist i figur O2.

**Klippe (Fig. O1 og O2) (kun EMax34s og EMax34i)**

Vi anbefaler at du bruker gressklipperen som vist i denne delen for å oppnå best mulig resultat og redusere risikoen for å kutte strømledningen.

- ◆ Legg det meste av strømledningen på plenen i nærheten av startpunktet (posisjon 1 i Fig. O1).
- ◆ Slå maskinen på som beskrevet over.
- ◆ Gå frem som vist i figur O1
- ◆ Beveg deg fra posisjon 1 til posisjon 2.
- ◆ Snu mot høyre, og fortsett mot posisjon 3.
- ◆ Snu mot venstre, og fortsett mot posisjon 4.
- ◆ Gjenta fremgangsmåten over etter behov.

**Advarsel:** Ikke arbeid mot kabelen som vist i figur O2.

**EdgeMax (Fig. K1 og K2)**

Med EdgeMax kan du klippe gress helt ut til kanten ved en vegg eller et gjerde (Fig. K1).

Med EdgeMax kan du klippe gress nøyaktig helt ut til kanten av plenen (Fig. K2).

- ◆ Hold gressklipperen parallelt med kanten av plenen.
- ◆ Skyv gressklipperen langs kanten av plenen. Sørg for at EdgeMax (9) er litt utenfor kanten av plenen (figur K2)

**Merk:** Rullen under maskinen gir støtte ved gressklipping over kanten av plenen.

**Boks-full klaff (10a)**

Ved klipping vil klaffen være åpen, når boksen vil klaffe lukke seg for å vise at boksen er full.

**Pressing (Compact&Go) (fig. J) (kun EMax34i, EMax38i, EMax42i & EMax42ri)**

Når gressoppsamlingsboksen er full, kan du komprimere gresset i oppsamlingsboksen. Du kan fastslå hvor full gressoppsamlingsboksen er ved å se gjennom den klare gressklaffen (10).

- ◆ Slipp av/på-knappen (2).
- ◆ Bruk høyre fot, og trykk gresskomprimeringsspaken (29) helt ned til den låses.

**Merk:** Gresset i gressoppsamlingsboksen er nå klemt sammen bak i boksen. Du kan fortsette å klippe til gressoppsamlingsboksen er full.

**Tømme gressoppsamlingsboksen (figur J) (kun EMax34i, EMax38i, EMax42i & EMax42ri)**

- ◆ Slipp av/på-knappen (2).
- ◆ Ta av gressoppsamlingsboksen (9).
- ◆ Tøm ut innholdet fra forsiden av boksen.
- ◆ Sett gressoppsamlingsboksen på bakken, og trykk inn og hold utløserknappen for gresskomprimering (30).
- ◆ Løft gresskomprimeringsspaken (29) til lodderett stilling, og slipp utløserknappen for gresskomprimering (30).
- ◆ Tøm ut innholdet fra bakenden av boksen.

## Tømme gressoppsamlingsboksen (bare EMax34s)

Når gressoppsamlingsboksen er full, bør du tømme ut gresset.

- ◆ Slipp av/på-knappen (2).
- ◆ Ta av gressoppsamlingsboksen (9).
- ◆ Tøm ut innholdet fra boksen.

## Bære gressklipperen

**Advarsel!** Pass på at bladet har stoppet helt, og koble maskinen fra strømmen.

- ◆ Du kan bære gressklipperen i de praktiske bærehåndtakene (11).

## Råd for optimal bruk

- ◆ Hvis gresset er lengre enn ca. 10 cm, klipper du to ganger for å få et bedre resultat. Først klipper du med maksimal skjærehøyde, og deretter bruker du lav eller middels høyde.
- ◆ Klipp bare tørt gress for å få best mulig resultat.

## Feilsøking

Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, følger du instruksjonene nedenfor. Hvis problemet ikke løses, kontakter du ditt lokale BLACK+DECKER-serviceverksted.

**Advarsel!** Ta støpselet ut av kontakten før du fortsetter.

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Maskinen virker ikke	Strømmen er slått av	Slå strømmen på
	Sikring har feil / er gått	Bytt sikring
	Gresset er for langt	Øk skjærehøyden, og flytt maskinen til kortere gress for å starte
	Varmesikring aktivert	La motoren kjølnes, og øk skjærehøyden
Maskinen fungerer av og til	Varmesikring aktivert	La motoren kjølnes, og øk skjærehøyden
Maskinen kutter ujevnt, eller motoren arbeider tungt	Skjærehøyden er for lav	Øk skjærehøyden
	Skjærebildet er sløvt	Bytt bladet
	Undersiden av maskinen er tettet til	Kontroller undersiden av maskinen, og fjern gress etter behov (bruk alltid arbeidshansker)
	Bladet er montert opp-ned	Monter bladet riktig

## Tekniske data

		EMax34s EMax34i Type 04	EMax38i Type 05	EMax42i EMax42ri Type 05
Spenning	V <sub>AC</sub>	230-240	230-240	230-240
Inngangseffekt	W	1400	1600	1800
Hastighet uten belastning	min <sup>-1</sup>	3500	3500	3500
Høydejustering	mm	20-70	20-70	20-70
Bladlengde	mm	340	380	420
Vekt	kg	12,1	13,3	13,9

Vektet vibrasjonsverdi for hånd/arm i samsvar med EN60335:  
= 3,2 m/s<sup>2</sup>, usikkerhet (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>.

**EU-samsvarserklæring**  
MASKINERIDIREKTIV  
DIREKTIV FOR UTENDØRSSTØY



EMax34s / EMax34i / EMax38i / EMax42i / EMax42ri  
Gressklipper

Black & Decker erklærer at disse produktene, som er beskrevet under "Tekniske data", er i samsvar med:  
2006/42/EC, EN60335-1:2012 +A11:2014,  
EN60335-2-77:2010

2000/14/EF, gressklipper, L < 50 cm, vedlegg VI,  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem  
Nederland  
ID-nummer for varslet organ: 0344

Lydeffektnivå i henhold til 2000/14/EC  
(Artikkel 12, vedlegg III, L ≤ 50 cm):  
 $L_{WA}$  (målt lydeffekt) 93 dB(A)  
usikkerhet (K) = 3 dB(A)  
 $L_{WA}$  (garantert lydeffekt) 96 dB(A)

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2004/108/EF  
(til 19/04/2016), 2014/30/EU (fra 20/04/2016)  
og 2011/65/EU. Hvis du ønsker mer informasjon, kan du  
kontakte Black & Decker på adressen nedenfor eller se  
baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for utarbeidelsen av den tekniske  
dokumentasjonen og gir denne erklæringen på vegne av  
Black & Decker.

Ray Laverick  
Director of Engineering  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Storbritannia  
10.11.2015

## Tilsigtet brug

Din BLACK+DECKER EMax34s, EMax34i, EMax38i, EMax42i, EMax42ri plæneklippere er designet til at klippe græs. Værktøjet er kun beregnet til privat brug.



**Advarsel! Læs hele vejledningen "Sikkerhed, vedligeholdelse og service" omhyggeligt, før du bruger dette apparat.**

Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet.

## Funktioner

Dette apparat leveres med nogle af eller alle de følgende komponenter.

- 1 Omskifterboks
- 2 Tænd/sluk-kontakt
- 3 Øverste håndtag
- 4 Intelligent kabelstyringssystem (kun Emax38i, EMax42i, EMax42ri)
- 5 Nederste håndtag
- 6 Højdejustering
- 7 Klippehøjdemåler
- 8 EdgeMax
- 9 Græsopsamlingsboks
- 10 Klar græsflap
- 10a. Klap til fyldt kasse
- 11 Bærehåndtag

## Samling

**Advarsel!** Kontroller før samling, at apparatet er slukket, og at ledningen er taget ud af stikkontakten.

### Samling af græsopsamlingsboksen (fig. A - D)

Græsboksen skal samles før brug og leveres i fem dele.

- ◆ Sæt håndtaget (13) på græsboksens låg (14) (fig. A). Håndtaget passer kun én vej rundt.
- ◆ Klem de 2 sider (15) af græsindsamlingsboksen sammen. Sørg for, at alle klips og ledestyr er rettet ind (fig. B).
- ◆ Ret de samlede sider ind efter bunden (16) af græsopsamlingsboksen. Sørg for, at de 4 ledestyr (17) er rettet ind (fig. C)
- ◆ Skub de 2 dele sammen. Anvend det samme tryk omkring alle sider af græsopsamlingsboksen, så klipsene skubbes ensartet på plads. Kontroller, at hver klip er samlet sikkert.
- ◆ Ret låget (14) ind efter den samlede græsopsamlingsboks. Sørg for at de 10 ledestyr (18) er rettet ind (fig. D)

**Bemærk:** Vær ekstra omhyggelig, når de 2 klips bag på græsopsamlingsboksen rettes ind.

- ◆ Tryk ned på låget for at sikre alle klips. Start længst tilbage, og sørg for, at alle klips sidder sikkert.

### Montering af nederste håndtag (fig. E)

- ◆ Sæt enden af det nederste håndgreb (5) ind i de tilsvarende huller i plæneklipperen.
- ◆ Tryk håndgrebet ned, så langt det kan komme.
- ◆ Fastgør håndgrebet med skruerne (19).

### Montering af øverste håndtag (fig. F)

- ◆ Sæt den øverste håndgrebsdel (3) på det nederste håndtag (5) vha. grebene (20), spændskiverne (21) og skruerne (22) som vist.

**Bemærk:** Det øverste håndtag kan fastgøres i 2 forskellige højdepositioner.

**Bemærk:** Sørg for, at det intelligente kabelstyringssystem (4) er i midtersektionen af nederste håndtag.

### Fastgøring af motorledningen (fig. G)

Motorledningen skal sættes på vha. ledningsholderne.

- ◆ Klips kabelt på det øverste og nederste håndtag med holderklipsene (23) som vist.

### Montering af græsopsamlingsboksen (fig. N)

- ◆ Løft græsflappen (11), og anbring græsopsamlingsboksen (9) over øsknerne (24).

### Udskiftning af kniven (fig. L)

**Advarsel!** Sørg for, at kniven er fuldstændig stoppet, og tag apparatets ledning ud af stikkontakten.

**Advarsel!** Anvend kun den angivne kniv til udskiftning.

**Advarsel!** Brug kraftige handsker, når du tager om kniven.

#### Sådan afmonteres kniven:

- ◆ Læg apparatet på siden.
- ◆ Grib om kniven med de kraftige handsker på.
- ◆ Brug en 13 mm skruenøgle til at løsne og afmontere knivbolten (25) ved at dreje skruenøglen mod uret (ac).
- ◆ Fjern kniven (26) og knivbolten (25).

#### Sådan udskiftes kniven.

- ◆ Før kniven op til boltskaffet, og placer knivbolten (25) i boltskaffet.

**Bemærk:** Teksten på kniven skal vende mod brugeren, når kniven monteres.

- ◆ Spænd knivbolten (25) så stramt som muligt med hånden.
- ◆ Grib om kniven med de kraftige handsker på.
- ◆ Brug en 13 mm skruenøgle til at fastspænde knivbolten (25) ved at dreje skruenøglen med uret.(c).

### Udskiftningsknive kan købes

Kat. nr: A6314-XJ for EMax34i, EMax34s kun type 04

Kat. nr: A6307-XJ for EMax38i

Kat. nr: A6308-XJ for EMax42i, EMax42ri

## Anvendelse

**Advarsel!** Lad apparatet arbejde i dets eget tempo. Det må ikke overbelastes.

## Justering af klippehøjden (fig. M1 og M2)

Klippehøjden justeres med den midterste højdejusteringsmekanisme, og der er seks positioner at vælge imellem.

### Sådan indstilles klippehøjden

- ◆ Træk håndtaget til højdejustering (6) væk fra enhedens kabinet.
- ◆ Træk grebet mod apparatets bagside for at sænke klippehøjden.
- ◆ Træk grebet mod apparatets bagside for at hæve klippehøjden.
- ◆ Skub håndtaget til højdejustering (6) ind i en af de 6 højdeplaceringer.

**Bemærk:** Klippehøjden kan ses på klippemålerens (7) højde på siden af enheden.

## Tænd og sluk (fig. I)

### Tænd

- ◆ Tryk låseknappen ind (27).
- ◆ Træk afbryderkontakten (2) mod håndtaget.
- ◆ Slip låseknappen.

### Sluk

- ◆ Slip tænd/sluk-kontakten (2).

**Advarsel:** Forsøg aldrig at fastlåse en kontakt i tændt position.

## Græsslåning (fig. O1 & O2) (kun EMax38i, EMax42i & EMax42ri)

Det anbefales, at plæneklipperen anvendes som beskrevet i dette afsnit, da der derved opnås optimale resultater, og risikoen for at skære netledningen reduceres.

- ◆ Før netledningen gennem systemet til intelligent ledningshåndtering (4) som vist (fig. H), og sørg for, at der er ca. 100 cm ledning mellem afbryderdåsen (1) og den intelligente ledningshåndteringsholder (4).
- ◆ Sørg for, at ledningsholderen kan glide frit fra det ene håndtag til det andet.
- ◆ Anbring den oprullede netledning på plænen tæt ved startpunktet (position 1 i fig. O1).
- ◆ Tænd apparatet som beskrevet ovenfor.
- ◆ Fortsæt som vist i fig. O1
- ◆ Flyt fra position 1 til position 2.
- ◆ Drej til højre, trød over kablet og fortsæt mod position 3. Ledningsholderen glider fra den ene side af håndtaget til den anden, så det sikres, at ledningen lægges ud væk fra kniven.

- ◆ Drej til venstre, trød over kablet og fortsæt mod position 4. Ledningsholderen glider fra den ene side af håndtaget til den anden, så det sikres, at ledningen lægges ud væk fra kniven.

- ◆ Gentag om nødvendigt ovennævnte procedure.

**Advarsel:** Arbejd dig ikke mod ledningen som vist i fig. O2.

## Græsslåning (fig. O1 & O2) (kun EMax34s & EMax34i)

Det anbefales, at plæneklipperen anvendes som beskrevet i dette afsnit, da der derved opnås optimale resultater, og risikoen for at skære netledningen reduceres.

- ◆ Anbring den oprullede netledning på plænen tæt ved startpunktet (position 1 i fig. O1).
- ◆ Tænd apparatet som beskrevet ovenfor.
- ◆ Fortsæt som vist i fig. O1
- ◆ Flyt fra position 1 til position 2.
- ◆ Drej til højre og fortsæt mod position 3.
- ◆ Drej til venstre og fortsæt mod position 4.
- ◆ Gentag om nødvendigt ovennævnte procedure.

**Advarsel:** Arbejd dig ikke mod ledningen som vist i fig. O2.

## EdgeMax (fig. K1 og K2)

Med EdgeMax kan du klippe græsset helt op til kanten af en mur eller et hegn (fig. K1).

Med EdgeMax kan du klippe græsset præcist helt op til kanten af din plæne (fig. K2).

- ◆ Med plæneklipperen parallelt med plænenes kant.
- ◆ Skub plæneklipperen langs plænenes kant. Sørg for, at EdgeMax (9) er en smule over plænenes kant (fig. K2)

**Bemærk:** Rullen under apparatet giver stabilitet, når du kører over kanten på din græsplæne.

## Klap til fyldt kasse (10a)

Under græsslåning åbnes flappen, når boksen er fyldt angiver lukning af flappen, at den skal tømmes.

## Compact&Go (fig. J) (EMax34i, kun EMax38i, EMax42i & EMax42ri)

Når græsopsamlingsboksen er fuld, kan du sammenpresse græsset i opsamlingsboksen. Du kan bestemme, hvor fuld græsopsamlingsboksen er, ved at se gennem den klare græsflap (10).

- ◆ Slip tænd/sluk-kontakten (2).
- ◆ Brug din højre fod til at trykke græssammenpresningsarmen helt ned (29), indtil den låses på plads.

**Bemærk:** Græsset i opsamlingsboksen presses nu sammen bagest i boksen. Du kan fortsætte græsslåningen, indtil græsopsamlingsboksen er fyldt.

## Tømning af græsopsamlingsboksen (fig. J) (kun EMax34i, EMax38i, EMax42i & EMax42ri)

- ◆ Slip tænd/sluk-kontakten (2).
- ◆ Afmonter græsopsamlingsboksen (9).
- ◆ Tøm indholdet af boksen fra forsiden.
- ◆ Anbring græsopsamlingsboksen på jorden, og træk græssammenpresningsarmens udløserknap (30) ind og hold den inde.
- ◆ Løft græssammenpresningsarmen (29) i lodret position, og slip græssammenpresningsarmens udløserknap (30).
- ◆ Tøm indholdet af boksen fra bagsiden.

## Tømning af græsopsamlingsboksen (kun EMax34s)

Når græsopsamlingsboksen er fuld, skal du tømme græsset i opsamlingsboksen.

- ◆ Slip tænd/sluk-kontakten (2).
- ◆ Afmonter græsopsamlingsboksen (9).
- ◆ Tøm indholdet af boksen ud.

## Flytning af plæneklipperen

**Advarsel!** Sørg for, at kniven er fuldstændig stoppet, og tag apparatets ledning ud af stikkontakten.

- ◆ Græsslåmaskinen kan bæres i det praktiske håndtag (11).

## Gode råd til optimal brug

- ◆ Slå græsset to gange, hvis det er længere end ca. 10 cm, da det vil give det bedste resultat. Slå først græsset i maksimumhøjden, og slå det derefter igen i lav eller mellemhøjde.
- ◆ Det bedste resultat opnås, hvis græsset er tørt.

## Problemløsning

Følg vejledningen nedenfor, hvis apparatet ikke synes at fungere korrekt. Hvis dette ikke løser problemet, bedes du kontakte det lokale BLACK+DECKER-værksted.

**Advarsel!** Tag stikket ud af stikkontakten, inden du fortsætter.

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Maskinen starter ikke	Strømmen er slået fra	Tænd for strømmen
	En sikring er gået	Udskift sikringen
	Græsset er for langt	Øg klippehøjden, og flyt maskinen til kortere græs for at starte
	Termosikringen er aktiveret	Lad motoren køle ned, og øg klippehøjden
Maskinen fungerer periodevis	Termosikringen er aktiveret	Lad motoren køle ned, og øg klippehøjden

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Maskinen giver en ujævn finish, eller motoren hakker	Klippehøjden er for lav	Øg klippehøjden
	Kniven er sløv	Udskift kniven
	Maskinens underside er blokeret	Se under maskinen, og fjern hindringer efter behov (bær altid kraftige handsker)
	Kniven er monteret på hovedet	Monter kniven korrekt

## Tekniske data

		EMax34s EMax34i Type 04	EMax38i Type 05	EMax42i EMax42ri Type 05
Spænding	V <sub>AC</sub>	230-240	230-240	230-240
Effektindgang	W	1400	1600	1800
Ubelastet hastighed	min <sup>-1</sup>	3500	3500	3500
Højdejustering	mm	20-70	20-70	20-70
Knivlængde	mm	340	380	420
Vægt	kg	12,1	13,3	13,9

Vægtet vibrationsværdi for hånd/arm i henhold til EN60335:  
= 3,2 m/s<sup>2</sup>, usikkerhed (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>.



**EF-overensstemmelseserklæring**

MASKINDIREKTIV  
DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL  
UDENDØRS BRUG



EMax34s / EMax34i / EMax38i / EMax42i / EMax42ri  
plæneklipper

Black & Decker erklærer, at produkterne beskrevet under  
"Tekniske data" er i overensstemmelse med:  
2006/42/EC, EN60335-1:2012 +A11:2014,  
EN60335-2-77:2010

2000/14/EF, Plæneklipper, L < 50 cm, bilag VI,  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem  
Holland  
Underrettet myndighed, id-nr.: 0344

Lydintensitetsniveau i henhold til 2000/14/EC  
(artikel 12, bilag III,  $L \leq 50$  cm):

$L_{WA}$  (målt lydeffekt) 93 dB(A)  
usikkerhed (K) = 3 dB(A)

$L_{WA}$  (garanteret lydeffekt) 96 dB(A)

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv  
2004/108/EF (indtil 19/04/2016) 2014/30/EU (fra  
20/04/2016) og 2011/65/EU. Kontakt Black & Decker på  
nedenstående adresse eller se vejledningens bagside for  
at få flere oplysninger.

Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af de tekniske  
data og fremsætter denne erklæring på vegne af Black &  
Decker.

Ray Laverick  
Direktør for maskinteknik  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Storbritannien  
10.11.2015

## Käyttötarkoitus

BLACK+DECKER EMax34s, EMax34i, EMax38i, EMax42i, EMax42ri -leikkurit on tarkoitettu ruohon leikkaamiseen. Tämä työkalu on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.



**Varoitus! Lue Turvallisuus, ylläpito ja huolto -opas huolellisesti ennen laitteen käyttöä.**  
Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

## Yleiskuvasu

Tässä laitteessa on kaikki tai joitakin seuraavista ominaisuuksista.

1. Kytinkotelo
2. Virtakytkin
3. Yläkahva
4. Älykäs kaapelin hallintajärjestelmä (vain Emax38i, EMax42i, EMax42ri)
5. Alakahva
6. Korkeussäätö
7. Leikkauskorkeuden mittari
8. EdgeMax
9. Keräyssäiliö
10. Ruoholäppä
- 10a. Säiliö täysi -läppä
11. Kantokahvat

## Asennus

**Varoitus!** Ennen kokoamista varmista, että laitteen virtakytkin on pois päältä ja ettei laitetta ole liitetty virtalähteeseen.

## Keräyssäiliön kokoaminen (kuvat A–D)

Viidessä osassa toimitettava keräyssäiliö on koottava ennen käyttöä.

- ◆ Napsauta kahva (13) keräyssäiliön kanteen (14) (kuva A). Kahva sopii paikalleen vain yhdellä tavalla.
- ◆ Napsauta keräyssäiliön kaksi sivua (15) yhteen. Varmista, että kaikki kiinnikkeet ja ohjaimet ovat kohdallaan (kuva B).
- ◆ Aseta kootut sivut keräyssäiliön alaosan (16) päälle. Varmista, että neljä ohjainta (17) ovat kohdallaan (kuva C).
- ◆ Paina kaksi osaa yhteen. Paina keräyssäiliön reunvoja tasaisesti, jotta kiinnikkeet kiinnittyvät yhtenäisesti. Tarkista, että jokainen kiinnike on kunnolla paikallaan.
- ◆ Aseta kansi (14) kootun keräyssäiliön päälle. Varmista, että kymmenen ohjainta (18) ovat kohdallaan (kuva D).

**Huomautus:** Ole erittäin huolellinen, kun kohdistat keräyssäiliön takaosassa olevat kaksi kiinnikettä.

- ◆ Lukitse kaikki kiinnikkeet painamalla kantta alaspäin. Aloita takaa ja varmista, että kaikki kiinnikkeet ovat kunnolla paikallaan.

## Alakahvan kiinnittäminen (kuva E)

- ◆ Aseta kahvan alaosan (5) päät laitteen aukkoihin.
- ◆ Paina kahva kokonaan alas.
- ◆ Kiinnitä kahva ruuveilla (19).

## Yläkahvan kokoaminen (kuva F)

- ◆ Kiinnitä kahvan yläosa (3) alaosaan (5) lukitusnupeilla (20), aluslevyillä (21) ja ruuveilla (22) kuvan mukaisesti.

**Huomautus:** Yläkahva voidaan kiinnittää kahteen eri korkeusasentoon.

**Huomautus:** Varmista, että älykäs kaapelin hallintajärjestelmä (4) on alakahvan keskellä.

## Moottorin kaapelin kiinnittäminen (kuva G)

Moottorin johto kiinnitetään kaapelikiinnikkeillä.

- ◆ Kiinnitä kaapeli kuvan mukaisesti kiinnikkeillä (23) ylä- ja alakahvaan.

## Keräyssäiliön asentaminen (kuva N)

- ◆ Nosta ruoholäppä (11) ja aseta keräyssäiliö (9) kiinnikkeisiin (24).

## Terän vaihtaminen (kuva L)

**Varoitus!** Varmista, että terä on kokonaan pysähtynyt, ja irrota laite virtalähteestä.

**Varoitus!** Käytä ilmoitettua vaihtoterää.

**Varoitus!** Tartu terään käyttämällä paksuja suojakäsineitä.

**Terän irrottaminen:**

- ◆ Käännä laite kyljelleen.
- ◆ Tartu paksuilla suojakäsineillä terään.
- ◆ Löysää ja irrota terän pultti (25) 13 mm:n kiintoavaimella kääntämällä kiintoavainta vastapäivään.
- ◆ Irrota terä (26) ja terän pultti (25).

**Terän vaihtaminen:**

- ◆ Aseta terä pultin varteen ja kiinnitä terän pultti (25) pultin varteen.

**Huomautus:** Terää asennettaessa tekstipuoli tulee käyttäjään päin.

- ◆ Kiristä terän pultti (25) käsin mahdollisimman hyvin.
- ◆ Tartu paksuilla suojakäsineillä terään.
- ◆ Kiristä terän pultti (25) 13 mm:n kiintoavaimella kääntämällä kiintoavainta myötäpäivään.

## Varateriä saatavilla

Kat. nro: A6314-XJ vain malliin EMax34i, EMax34s tyyppi 04

Kat. nro: A6307-XJ malliin EMax38i

Kat. nro: A6308-XJ malliin EMax42i, EMax42ri

## Käyttö

**Varoitus!** Anna laitteen käydä omaan tahtiinsa. Älä yliuormita sitä.

**Leikkauskorkeuden säätö (kuvat M1 ja M2)**

Leikkauskorkeutta säädetään keskitetyn korkeudensäätömekanismin avulla. Valittavissa on kuusi asentoa.

**Leikkauskorkeuden säätäminen**

- ◆ Vedä korkeudensäätövipua (6) laitteen rungosta pois päin.
- ◆ Siirrä vipua laitteen takaosaa kohti, jos haluat vähentää leikkauskorkeutta.
- ◆ Siirrä vipua laitteen etuosaa kohti, jos haluat lisätä leikkauskorkeutta.
- ◆ Työnnä korkeudensäätövipu (6) johonkin kuudesta korkeusasennosta.

**Huomautus:** Voit tarkistaa leikkauskorkeuden laitteen sivulla olevasta leikkauskorkeuden mittarista (7).

**Käynnistäminen ja sammuttaminen (kuva I)****Käynnistäminen**

- ◆ Paina lukituspainiketta (27) ja pidä sitä painettuna.
- ◆ Vedä virtakytkintä (2) kahvaa kohti.
- ◆ Vapauta lukituspainike.

**Sammuttaminen**

- ◆ Päästä irti virrankatkaisijasta (2).

**Varoitus:** Älä koskaan yritä lukita kytkimiä käyttöasentoon.

**Ruohon leikkaaminen (kuva O1 & O2) (vain EMax38i, EMax42i & EMax42ri)**

On suositeltavaa käyttää ruohonleikkuria tässä osassa kerrotulla tavalla. Näin saavutetaan paras lopputulos ja ehkäistään verkkojohdon vahingoittuminen.

- ◆ Pujota virtajohto kuvan osoittamalla tavalla älykkään kaapelinhallintajärjestelmän (4) läpi (kuva H). Varmista, että jätät kytkinkotelon (1) ja älykkään kaapelinhallinnan pidikkeen (4) väliin noin 100 cm johtoa.
- ◆ Varmista, että kaapelinpidike pääsee liikkumaan vapaasti kahvojen välillä.
- ◆ Aseta suurin osa johdosta maahan lähelle aloituskohtaa (kohta 1 kuvassa O1).
- ◆ Käynnistä laite yllä kuvatulla tavalla.
- ◆ Toimi kuvan O1 osoittamalla tavalla.
- ◆ Siirry kohdasta 1 kohtaan 2.
- ◆ Käännä oikealle, astu johdon yli ja siirry kohti kohtaa 3. Kaapelinpidike liukuu kahvan yhdestä päästä sen toiseen päähän ja varmistaa, että kaapeli siirtyy pois terän tieltä.
- ◆ Käännä vasemmalle, astu johdon yli ja siirry kohti kohtaa 4. Kaapelinpidike liukuu kahvan yhdestä päästä sen toiseen päähän ja varmistaa, että kaapeli siirtyy pois terän tieltä.
- ◆ Toista tarpeen mukaan.

**Varoitus:** Älä liiku johtoa päin kuvan O2 osoittamalla tavalla.

**Ruohon leikkaaminen (kuva O1 & O2) (vain EMax34s & EMax34i)**

On suositeltavaa käyttää ruohonleikkuria tässä osassa kerrotulla tavalla. Näin saavutetaan paras lopputulos ja ehkäistään verkkojohdon vahingoittuminen.

- ◆ Aseta suurin osa johdosta maahan lähelle aloituskohtaa (kohta 1 kuvassa O1).
- ◆ Käynnistä laite yllä kuvatulla tavalla.
- ◆ Toimi kuvan O1 osoittamalla tavalla.
- ◆ Siirry kohdasta 1 kohtaan 2.
- ◆ Käännä oikeaan ja siirry kohtaa 3 kohti.
- ◆ Käännä vasemmalle ja siirry kohtaa 4 kohti.
- ◆ Toista tarpeen mukaan.

**Varoitus:** Älä liiku johtoa päin kuvan O2 osoittamalla tavalla.

**EdgeMax (kuvat K1 ja K2)**

EdgeMaxin avulla voit leikata ruohon myös aivan seinän tai aidan vierestä (kuva K1).

EdgeMaxin avulla voit leikata ruohon tarkasti nurmikon reunan asti (kuva K2).

- ◆ Ruohonleikkuri nurmikon reunan suuntaisesti.
- ◆ Työnnä ruohonleikkuria nurmikon reunaa pitkin. Varmista, että EdgeMax (9) ulottuu hieman nurmikon reunan yli (kuva K2).

**Huomautus:** Laitteen alla olevat rullat parantavat vakautta siirtyessä nurmikon reunan yli.

**Säiliö täysi -läppä (10a)**

Läppä on auki ruohon leikkaamisen aikana. Kun säiliö on täysi, läppä sulkeutuu tyhjennystarpeen ilmoittamiseksi.

**Compact&Go (kuva J) (vain EMax34i, EMax38i, EMax42i & EMax42ri)**

Kun keräyssäiliö on täynnä, voit tiivistää siinä olevan ruohon. Voit tarkistaa keräyssäiliön täyttötason katsomalla läpinäkyvän ruoholäpän (10) läpi.

- ◆ Päästä irti virrankatkaisijasta (2).
- ◆ Paina ruohon tiivistysvipu (29) oikealla jalallasi kokonaan alas, kunnes se lukittuu paikalleen.

**Huomautus:** Keräyssäiliössä oleva ruoho tiivistetään säiliön takaosaan. Voit jatkaa ruohon leikkaamista, kunnes keräyssäiliö täyttyy kokonaan.

**Keräyssäiliön tyhjentäminen (kuva J) (vain EMax34i, EMax38i, EMax42i & EMax42ri)**

- ◆ Päästä irti virrankatkaisijasta (2).
- ◆ Irrota keräyssäiliö (9).
- ◆ Tyhjennä säiliön etuosa.
- ◆ Aseta keräyssäiliö maahan ja vedä ruohon tiivistysvivun vapautuspainiketta (30).
- ◆ Nosta ruohon tiivistysvipu (29) pystyasentoon ja vapauta ruohon tiivistysvivun vapautuspainike (30).
- ◆ Tyhjennä säiliön takaosa.

## Keräyssäiliön tyhjentäminen (vain EMax34s)

Kun keräyssäiliö on täynnä, siinä oleva ruoho on poistettava.

- ◆ Päästä irti virrankatkaisijasta (2).
- ◆ Irrota keräyssäiliö (9).
- ◆ Tyhjennä säiliö.

## Leikkurin kantaminen

**Varoitus!** Varmista, että terä on kokonaan pysähtynyt, ja irrota laite virtalähteestä.

- ◆ Leikkuria voidaan kantaa käteillä kantokahvoilla (11).

## Vinkejä parhaimman tuloksen saavuttamiseksi

- ◆ Jos ruoho on yli 10 cm:n pituista, paras jälki saavutetaan ajamalla kohta kahdesti. Leikkaa ensin käyttäen suurinta leikkauskorkeutta ja käytä sitten matalaa tai normaalia korkeutta.
- ◆ Paras lopputulos saavutetaan leikkaamalla vain kuivaa nurmikkoa.

## Vianetsintä

Jos laite ei näytä toimivan oikein, noudata seuraavia ohjeita. Jos tämä ei auta, ota yhteys paikalliseen BLACK+DECKER-huoltoliikkeeseen.

**Varoitus!** Irrota pistoke verkkopistorasiasta ennen jatkamista.

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Laite ei toimi	Virta on katkaistu	Kytke virta
	Sulake on viallinen tai palanut	Vaihda sulake
	Ruoho on liian pitkä	Lisää leikkauskorkeutta ja aloita ruohon leikkaaminen kohdasta, jossa ruoho on matalampaa
	Lämpökytkin on lauennut	Anna moottorin jäähtyä ja lisää leikkauskorkeutta
Laite toimii katkonaisesti	Lämpökytkin on lauennut	Anna moottorin jäähtyä ja lisää leikkauskorkeutta
Laite tuottaa epätasaisen jäljen tai moottori käy voimakkaasti	Leikkauskorkeus on liian pieni	Lisää leikkauskorkeutta
	Terä on tylsä	Vaihda terä
	Laitteen alaosa on tukkeutunut	Tarkista laitteen alaosa ja puhdista se tarpeen mukaan (käytä aina paksumia suojakäsineitä)
	Terä on asennettu ylösalaisin	Asenna terä oikein

## Tekniset tiedot

		EMax34s EMax34i Tyyppi 04	EMax38i Tyyppi 05	EMax42i EMax42ri Tyyppi 05
Jännite	V <sub>AC</sub>	230-240	230-240	230-240
Ottoteho	W	1400	1600	1800
Kuormittamaton nopeus	min <sup>-1</sup>	3500	3500	3500
Korkeussäätö	mm	20-70	20-70	20-70
Terän pituus	mm	340	380	420
Paino	kg	12,1	13,3	13,9

Käteen/käsivarteen kohdistuva painotettu tärinäarvo standardin EN60335 mukaisesti:

$$= 3,2 \text{ m/s}^2, \text{ epävarmuus (K) = } 1,5 \text{ m/s}^2.$$

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus  
KONEDIREKTIIVI  
ULKOILMAMELUDIREKTIIVI



EMax34s / EMax34i / EMax38i / EMax42i / EMax42ri Leikkuri  
Black & Decker ilmoittaa, että tuotteet, jotka on kuvattu  
kohdassa Tekniset tiedot, täyttävät seuraavien direktiivien  
vaatimukset:  
2006/42/EY, EN60335-1:2012 +A11:2014,  
EN60335-2-77:2010

2000/14/EY, Ruohonleikkuri, L < 50 cm, Liite VI,  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem  
Alankomaat  
Ilmoitetun laitoksen tunnusnumero: 0344

Äänitehotaso direktiivin 2000/14/EY  
(artikla 12, liite III, L ≤ 50 cm) mukaisesti:  
 $L_{WA}$  (mitattu ääniteho) 93 dB(A)  
epävarmuus (K) = 3 dB(A)  
 $L_{WA}$  (taattu ääniteho) 96 dB(A)

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2004/108/EY  
(19.4.2016 saakka), 2014/30/EU (20.4.2016 alkaen) ja  
2011/65/EU vaatimukset. Lisätietoja saa ottamalla yhteyden  
Black & Deckeriin seuraavassa osoitteessa. Tiedot  
ovat myös käyttöohjeen takakannessa.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta tehden  
tämän ilmoituksen Black & Deckerin puolesta.

Ray Laverick  
Teknisen osaston johtaja  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Iso-Britannia  
10.11.2015

## Προβλεπόμενη χρήση

Οι χλοοκοπτικές μηχανές BLACK+DECKER EMax34s, EMax34i, EMax38i, EMax42i, EMax42ii έχουν σχεδιαστεί για κούρεμα γκαζόν. Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.



**Προειδοποίηση! Διαβάστε προσεκτικά όλο το περιεχόμενο του εγχειριδίου “Ασφάλεια, Συντήρηση, Σέρβις” πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.**

Διαβάστε προσεκτικά όλο το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

## Χαρακτηριστικά

Η παρούσα συσκευή περιλαμβάνει μερικά ή όλα από τα παρακάτω στοιχεία.

1. Κουτί συνδεσμολογίας
2. Διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off)
3. Πάνω λαβή
4. Σύστημα έξυπνης διαχείρισης καλωδίου (EMax38i, EMax42i, EMax42ii μόνο)
5. Κάτω λαβή
6. Ρύθμιση ύψους
7. Μετρητή ύψους κοπής
8. EdgeMax
9. Δοχείο συλλογής γρασιδιού
10. Διαφανές πτερόγιο γρασιδιού
- 10a. Πτερόγιο πλήρους δοχείου
11. Λαβές μεταφοράς

## Συναρμολόγηση

**Προειδοποίηση!** Πριν από τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.

### Συναρμολόγηση του δοχείου συλλογής γρασιδιού (Εικ. Α - D)

Το δοχείο συλλογής γρασιδιού χρειάζεται συναρμολόγηση πριν τη χρήση και παρέχεται σε 5 κομμάτια.

- ◆ Κουμπώστε τη λαβή (13) στο κάλυμμα (14) του δοχείου γρασιδιού (Εικ. Α). Η λαβή προσαρμόζεται μόνο κατά ένα τρόπο.
- ◆ Κουμπώστε μεταξύ τους τις 2 πλευρές (15) του δοχείου συλλογής γρασιδιού. Βεβαιωθείτε ότι είναι ευθυγραμμισμένα όλα τα κλιπ και οι οδηγοί (Εικ. Β).
- ◆ Ευθυγραμμίστε τις συναρμολογημένες πλευρές στον πάτο (16) του δοχείου συλλογής γρασιδιού. Εξασφαλίστε ότι οι 4 οδηγοί (17) είναι ευθυγραμμισμένοι (Εικ. C)
- ◆ Πιέστε τα 2 μέρη μεταξύ τους. Εφαρμόστε ομοιόμορφη δύναμη περιμετρικά σε όλες τις άκρες του δοχείου

συλλογής γρασιδιού στερεώνοντας τα κλιπ στις θέσεις τους ομοιόμορφα. Ελέγξτε ότι κάθε κλιπ έχει ασφαλιστεί σωστά.

- ◆ Ευθυγραμμίστε το καπάκι (14) πάνω στο συναρμολογημένο δοχείο συλλογής γρασιδιού. Εξασφαλίστε ότι οι 10 οδηγοί (18) είναι ευθυγραμμισμένοι (Εικ. D)

**Σημείωση:** Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την ευθυγράμμιση των 2 κλιπ στο πίσω μέρος του δοχείου συλλογής γρασιδιού.

- ◆ Πιέστε το καπάκι για να ασφαλίσουν όλα τα κλιπ. Ξεκινήστε στο πίσω μέρος και εξασφαλίστε ότι όλα τα κλιπ είναι σωστά τοποθετημένα.

### Τοποθέτηση της κάτω λαβής (Εικ. Ε)

- ◆ Εισάγετε τα άκρα της κάτω λαβής (5) στις αντίστοιχες οπές της χλοοκοπτικής μηχανής.
- ◆ Πιέστε προς τα κάτω τη λαβή όσο πηγαίνει.
- ◆ Στερεώστε τη λαβή χρησιμοποιώντας τις βίδες (19).

### Συναρμολόγηση της πάνω λαβής (Εικ. F)

- ◆ Προσαρμόστε το εξάρτημα πάνω λαβής (3) στην κάτω λαβή (5) χρησιμοποιώντας τα μπουτόν (20), τις ροδέλες (21) και τις βίδες (22) όπως δείχνει η εικόνα.

**Σημείωση:** Η πάνω λαβή μπορεί να στερεωθεί σε 2 θέσεις διαφορετικού ύψους.

**Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα έξυπνης διαχείρισης καλωδίου (4) είναι στο κεντρικό τμήμα της κάτω λαβής.

### Ασφάλιση του καλωδίου του μοτέρ (Εικ. G)

Το καλώδιο του μοτέρ πρέπει να στερεωθεί χρησιμοποιώντας τους συγκρατητήρες καλωδίου.

- ◆ Κουμπώστε το καλώδιο στην πάνω και κάτω λαβή χρησιμοποιώντας τα κλιπ συγκράτησης (23) όπως δείχνει η εικόνα.

### Τοποθέτηση του δοχείου συλλογής γρασιδιού (Εικ. N)

- ◆ Σηκώστε το διαφανές πτερόγιο γρασιδιού (11) και τοποθετήστε το δοχείο συλλογής γρασιδιού (9) πάνω από τις προεξοχές (24).

### Αντικατάσταση της λεπίδας (Εικ. L)

**Προειδοποίηση!** Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει ακινητοποιηθεί εντελώς και αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.

**Προειδοποίηση!** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά την καθορισμένη ανταλλακτική λεπίδα.

**Προειδοποίηση!** Χρησιμοποιήστε γάντια βαρέος τύπου για να πιάσετε τη λεπίδα.

**Για να αφαιρέσετε τη λεπίδα:**

- ◆ Γυρίστε τη συσκευή στο πλάι.
- ◆ Χρησιμοποιώντας γάντια βαρέος τύπου, πιάστε τη λεπίδα.

- ◆ Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί 13 mm για να λασκάρετε και να αφαιρέσετε το μπουλόνι (25) της λεπίδας περιστρέφοντας το κλειδί αριστερόστροφα (ασ).
- ◆ Αφαιρέστε τη λεπίδα (26) και το μπουλόνι της λεπίδας (25).

#### Για να αντικαταστήσετε τη λεπίδα:

- ◆ Προσαρμόστε τη λεπίδα στον άξονα του μπουλονιού και τοποθετήστε το μπουλόνι (25) της λεπίδας μέσα στον άξονα του μπουλονιού.

**Σημείωση:** Κατά την τοποθέτηση της λεπίδας, το κείμενο που αναγράφεται σε αυτήν θα πρέπει να είναι στραμμένο προς εσάς.

- ◆ Σφίξτε το μπουλόνι (25) της λεπίδας όσο το δυνατό περισσότερο με το χέρι.
- ◆ Χρησιμοποιώντας γάντια βαρέος τύπου, πιάστε τη λεπίδα.
- ◆ Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί 13 mm για να σφίξετε καλά το μπουλόνι (25) της λεπίδας περιστρέφοντας το κλειδί δεξιόστροφα (δσ).

#### Διαθέσιμες ανταλλακτικές λεπίδες

Αρ. κατ.: A6314-XJ για EMax34i, EMax34s Τύπου 04 μόνο

Αρ. κατ.: A6307-XJ για EMax38i

Αρ. κατ.: A6308-XJ για EMax42i, EMax42ri

#### Χρήση

**Προειδοποίηση!** Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει με το δικό της ρυθμό. Μην την υπερφορτώνετε.

#### Ρύθμιση του ύψους κοπής (Εικ. M1 & M2)

Το ύψος κοπής ρυθμίζεται από τον κεντρικό μηχανισμό ρύθμισης - υπάρχουν 6 θέσεις για να επιλέξετε.

#### Για να ρυθμίσετε το ύψος κοπής

- ◆ Τραβήξτε το μοχλό ρύθμισης ύψους (6) μακριά από το σώμα της μονάδας.
- ◆ Μετακινήστε το μοχλό προς το πίσω μέρος της συσκευής για να χαμηλώσετε το ύψος κοπής.
- ◆ Μετακινήστε το μοχλό προς το μπροστινό μέρος της συσκευής για να ανεβάσετε το ύψος κοπής.
- ◆ Πιέστε το μοχλό ρύθμισης ύψους (6) σε μία από τις 6 θέσεις ύψους.

**Σημείωση:** Μπορείτε να δείτε το ύψος κοπής στο μετρητή ύψους κοπής (7) στο πλάι της μονάδας.

#### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. I)

##### Ενεργοποίηση

- ◆ Πιέστε και κρατήστε το κουμπί ασφαλείας (27).
- ◆ Τραβήξτε το διακόπτη on/off (2) προς τη λαβή.
- ◆ Ελευθερώστε το κουμπί ασφαλείας.

##### Απενεργοποίηση

- ◆ Ελευθερώστε το διακόπτη on/off (2).

**Προειδοποίηση:** Μην επιχειρήσετε ποτέ να ασφαλίσετε ένα διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης (ON).

#### Κούρεμα του γκαζόν (Εικ. O1 & O2) (EMax38i, EMax42i & EMax42ri μόνο)

Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή σας όπως υποδεικνύεται σε αυτή την ενότητα, ώστε να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα και να μειωθεί ο κίνδυνος να κόψετε το καλώδιο ρεύματος.

- ◆ Περάστε σε θηλιά το καλώδιο ρεύματος μέσα από το σύστημα ξυπνης διαχείρισης καλωδίου (4) όπως φαίνεται στην εικόνα (Εικ. Η) εξασφαλίζοντας ότι αφήνεται περίπου 100 cm καλωδίου μεταξύ του κουτιού συνδεσμολογίας (1) και του συγκρατητήρα ξυπνης διαχείρισης καλωδίου (4).
- ◆ Εξασφαλίστε ότι ο συγκρατητής καλωδίου μπορεί να ολισθαίνει ελεύθερα από τη μια λαβή στην άλλη.
- ◆ Τοποθετήστε το μεγαλύτερο μέρος του καλωδίου ρεύματος πάνω στο γκαζόν κοντά στο σημείο έναρξης της εργασίας σας (θέση 1 στην Εικ. O1).
- ◆ Ενεργοποιήστε τη συσκευή όπως περιγράφεται παραπάνω.
- ◆ Συνεχίστε την εργασία όπως υποδεικνύεται στην Εικ. O1
- ◆ Μετακινήθειτε από τη θέση 1 στη θέση 2.
- ◆ Στρίψτε δεξιά, περνώντας τα πόδια σας πάνω από το καλώδιο και προχωρήστε προς τη θέση 3. Ο συγκρατητήρας καλωδίου θα ολισθαίνει ελεύθερα από τη μία πλευρά της λαβής στην άλλη εξασφαλίζοντας ότι το καλώδιο περνά μακριά από τη λεπίδα κοπής.
- ◆ Στρίψτε αριστερά, περνώντας τα πόδια σας πάνω από το καλώδιο και προχωρήστε προς τη θέση 4. Ο συγκρατητήρας καλωδίου θα ολισθαίνει ελεύθερα από τη μία πλευρά της λαβής στην άλλη εξασφαλίζοντας ότι το καλώδιο περνά μακριά από τη λεπίδα κοπής.
- ◆ Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία όπως απαιτείται.

**Προειδοποίηση:** Μην εργάζεστε με κατεύθυνση προς το καλώδιο όπως υποδεικνύεται στην Εικ. O2.

#### Κούρεμα του γκαζόν (Εικ. O1 & O2) (EMax34s & EMax34i μόνο)

Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή σας όπως υποδεικνύεται σε αυτή την ενότητα, ώστε να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα και να μειωθεί ο κίνδυνος να κόψετε το καλώδιο ρεύματος.

- ◆ Τοποθετήστε το μεγαλύτερο μέρος του καλωδίου ρεύματος πάνω στο γκαζόν κοντά στο σημείο έναρξης της εργασίας σας (θέση 1 στην Εικ. O1).
- ◆ Ενεργοποιήστε τη συσκευή όπως περιγράφεται παραπάνω.

- ◆ Συνεχίστε την εργασία όπως υποδεικνύεται στην Εικ. Ο1
- ◆ Μετακινηθείτε από τη θέση 1 στη θέση 2.
- ◆ Στρίψτε δεξιά και προχωρήστε προς τη θέση 3.
- ◆ Στρίψτε αριστερά και μετακινηθείτε προς τη θέση 4.
- ◆ Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία όπως απαιτείται.

**Προειδοποίηση:** Μην εργάζεστε με κατεύθυνση προς το καλώδιο όπως υποδεικνύεται στην Εικ. Ο2.

### EdgeMax (Εικ. K1 & K2)

Το EdgeMax σας επιτρέπει να κόψετε γρασίδι μέχρι την άκρη ενός τοίχου ή φράκτη (Εικ. K1).

Το EdgeMax σας επιτρέπει να κόψετε με ακρίβεια γρασίδι μέχρι το όριο του γκαζόν σας (Εικ. K2).

- ◆ Με τη χλοοκοπτική μηχανή παράλληλη με τα όρια του γκαζόν σας.
- ◆ Σπρώξτε τη χλοοκοπτική μηχανή κατά μήκος των ορίων του γκαζόν. Εξασφαλίστε ότι το EdgeMax (9) εγγίζει ελαφρά από τα όρια του γκαζόν (Εικ. K2)

**Σημείωση:** Το ράουλο κάτω από τη συσκευή παρέχει σταθερότητα όταν κουρεύετε πάνω από το όριο του γρασιδιού σας.

### Πτερύγιο πλήρους δοχείου (10a)

Όταν κουρεύετε το γρασίδι, το πτερύγιο θα ανοίγει, ενώ όταν το δοχείο γεμίσει, το πτερύγιο κλείνει υποδεικνύοντας την ανάγκη να αδειάσει.

### Compact&Go (Εικ. J)

#### (EMax34i, EMax38i, EMax42i & EMax42ri μόνο)

Όταν γεμίσει το δοχείο συλλογής γρασιδιού μπορείτε να συμπιέσετε το γρασίδι μέσα στο δοχείο συλλογής. Μπορείτε να διαπιστώσετε πόσο γεμάτο είναι το δοχείο συλλογής γρασιδιού κοιτάζοντας μέσα από το διαφανές πτερύγιο γρασιδιού (10).

- ◆ Ελευθερώστε το διακόπτη on/off (2).
- ◆ Χρησιμοποιώντας το δεξί σας πόδι, πιέστε το μοχλό συμπίεσης γρασιδιού (29) μέχρι τέρμα ώστε να ασφαλίσει στη θέση του.

**Σημείωση:** Το γρασίδι μέσα στο δοχείο συλλογής έχει πλέον συμπιεστεί στο πίσω μέρος του δοχείου. Μπορείτε να συνεχίσετε το κούρεμα μέχρι να γεμίσει το δοχείο συλλογής γρασιδιού.

### Αδειασμα του δοχείου συλλογής γρασιδιού (Εικ. J)

#### (EMax34i, EMax38i, EMax42i & EMax42ri μόνο)

- ◆ Ελευθερώστε το διακόπτη on/off (2).
- ◆ Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής γρασιδιού (9).
- ◆ Αδειάστε το περιεχόμενο από το μπροστινό μέρος του δοχείου.

- ◆ Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής γρασιδιού στο έδαφος και τραβήξτε μέσα και κρατήστε το κουμπί αποδέσμευσης του μοχλού συμπίεσης γρασιδιού (30).
- ◆ Σηκώστε το μοχλό συμπίεσης γρασιδιού (29) στην κατακόρυφη θέση και ελευθερώστε το κουμπί (30) αποδέσμευσης του μοχλού συμπίεσης γρασιδιού.
- ◆ Αδειάστε το περιεχόμενο από το πίσω μέρος του δοχείου.

### Αδειασμα του δοχείου συλλογής γρασιδιού (EMax34s μόνο)

Όταν γεμίσει το δοχείο συλλογής γρασιδιού πρέπει να αδειάσετε το γρασίδι από το δοχείο συλλογής.

- ◆ Ελευθερώστε το διακόπτη on/off (2).
- ◆ Αφαιρέστε το δοχείο συλλογής γρασιδιού (9).
- ◆ Αδειάστε το περιεχόμενο του δοχείου.

### Μεταφορά της χλοοκοπτικής μηχανής

**Προειδοποίηση!** Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει ακινητοποιηθεί εντελώς και απουσνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.

- ◆ Μπορείτε να μεταφέρετε τη χλοοκοπτική μηχανή χρησιμοποιώντας τις εξυπηρετικές λαβές μεταφοράς (11).

### Συμβουλές για άριστη χρήση

- ◆ Αν το ύψος του γρασιδιού είναι μεγαλύτερο από περίπου 10 cm, πραγματοποιήστε δύο κοπές για να επιτύχετε ωραιότερο αποτέλεσμα. Στην αρχή, κόψτε στο μέγιστο ύψος κοπής και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε ένα χαμηλότερο ή μεσαίο μήκος.
- ◆ Για τα καλύτερα αποτελέσματα κουρεύετε μόνο στεγνό γρασίδι.

### Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε περίπτωση που η συσκευή σας δεν φαίνεται να λειτουργεί σωστά, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες. Αν αυτό δεν σας βοηθήσει να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της BLACK+DECKER.

**Προειδοποίηση!** Πριν προχωρήσετε, απουσνδέστε το φιν από την πρίζα.



Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η μηχανή δεν λειτουργεί	Απενεργοποιημένη τροφοδοσία	Ενεργοποιήστε τη συσκευή
	Ελαττωματική/καμένη ασφάλεια	Αντικαταστήστε την ασφάλεια
	Υπερβολικό ύψος γρασιδιού	Αυξήστε το ύψος κοπής και μετακινήστε τη μηχανή σε πιο κοντό γρασίδι για να ξεκινήσετε
	Ενεργοποιήθηκε ο θερμικός διακόπτης	Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και αυξήστε το ύψος κοπής
Η μηχανή λειτουργεί διακοπόμενα	Ενεργοποιήθηκε ο θερμικός διακόπτης	Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και αυξήστε το ύψος κοπής
Η μηχανή δεν δίνει ομοιόμορφο αποτέλεσμα ή δυσκολεύεται ο κινητήρας	Υπερβολικά χαμηλό ύψος κοπής	Αυξήστε το ύψος κοπής
	Στομωμένη λεπίδα κοπής	Αντικαταστήστε τη λεπίδα
	Αποφραγμένο κάτω μέρος μηχανής	Ελέγξτε κάτω από τη μηχανή και καθαρίστε εάν χρειάζεται (φοράτε πάντοτε γάντια βαρέος τύπου)
	Λεπίδα τοποθετημένη ανάποδα	Επιαναποθετήστε σωστά τη λεπίδα

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

		EMax34s EMax34i Τύπος 04	EMax38i Τύπος 05	EMax42i EMax42ri Τύπος 05
Τάση	V <sub>AC</sub>	230-240	230-240	230-240
Κατανάλωση ισχύος	W	1400	1600	1800
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	3500	3500	3500
Ρύθμιση ύψους	mm	20-70	20-70	20-70
Μήκος λεπίδας	mm	340	380	420
Βάρος	kg	12,1	13,3	13,9

Τιμή κραδασμών συστήματος χειριού/βραχίονα κατά EN60335:

= 3,2 m/s<sup>2</sup>, αβεβαιότητα (K) = 1,5 m/s<sup>2</sup>.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ  
ΟΔΗΓΙΑ ΓΙΑ ΘΟΥΡΒΟΥΣ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ



EMax34s / EMax34i / EMax38i / EMax42i / EMax42ri

Χλοκοπτική μηχανή

Η Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά που περιγράφονται στα "τεχνικά χαρακτηριστικά"

συμμορφώνονται με τα ακόλουθα:  
2006/42/ΕΚ, EN60335-1:2012 +A11:2014,  
EN60335-2-77:2010

2000/14/ΕΚ, Χλοοκοπτική μηχανή, L < 50cm, Παράρτημα VI,  
DEKRA Certification B.V., Utrechtseweg 310, ED Arnhem  
Ολλανδία

Αρ. ID Διακωινωμένου Οργανισμού: 0344

Στάθμη ηχητικής ισχύος 2000/14/ΕΚ  
(Άρθρο 12, Παράρτημα III, L ≤ 50 cm):  
L<sub>WA</sub> (μετρούμενη ηχητική ισχύς) 93 dB(A)  
αβεβαιότητα (K) = 3 dB(A)  
L<sub>WA</sub> (εγγυημένη ηχητική ισχύς) 96 dB(A)

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την οδηγία  
2004/108/ΕΚ (μέχρι 19/04/2016) 2014/30/ΕΕ  
(από 20/04/2016) και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες  
πληροφορίες, επικοινωνήστε με την Black & Decker στην  
παρακάτω διεύθυνση ή να ανατρέξετε στο πίσω μέρος του  
εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση  
του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της  
Black & Decker.

Ray Laverick  
Διευθυντής Σχεδιασμού  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
10.11.2015





<b>België/Belgique/Luxembourg</b> www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
<b>Danmark</b>	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
<b>Deutschland</b> www.blackanddecker.de infobfge@sdbinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
<b>Ελλάδα</b> www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Σπύριδωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
<b>SERVICE:</b>	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
<b>España</b> www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b> www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b> www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
<b>Italia</b> www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b> www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
<b>Norge</b>	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
<b>Österreich</b> www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
<b>Portugal</b> www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
<b>Suomi</b>	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
<b>Türkiye</b> www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Deftardar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05
<b>United Kingdom &amp; Republic Of Ireland</b> www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365
<b>Middle East &amp; Africa</b> www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333